

**LA TZOUMAZ**

**VERBIER - 4 VALLÉES** 

**INFO ÉTÉ 2020**

**SUMMER | SOMMER 2020**





## LÉGENDES | LEGEND

- |                                                                                     |                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Office du tourisme   Tourist office                                                             |
|  | Supermarché   Supermarket - Boucherie   Butcher                                                 |
|  | Salle communale   Community centre                                                              |
|  | Piscine couverte, sauna, bronzage en terrasse<br>Indoor swimming pool, sauna, tanning terrace   |
|  | Bancomat   ATM                                                                                  |
|  | La Poste   Post office                                                                          |
|  | Chapelles<br>a) Chapelle de l'Ascension   Ascension chapel<br>b) Chapelle d'été   Summer chapel |
|  | Fromagerie   Cheese factory                                                                     |
|  | Pique-nique   Pic nic place                                                                     |
|  | Blanchisserie   Laundry                                                                         |
|  | Tennis                                                                                          |
|  | Football                                                                                        |
|  | Basketball                                                                                      |
|  | Volleyball                                                                                      |



#### Restaurants | Restaurants

- |               |                        |           |                  |
|---------------|------------------------|-----------|------------------|
| a) La Tzoumaz | b) La Poste            | b) Le Pub | c) Les Trappeurs |
| d) T-Bar      | e) Le Blanc restaurant |           | f) Les Fougères  |

#### Location de VTT | Mountain bike rental

- 1) Perraudin Sports

#### Agences immobilières | Rental agencies

- |                      |                        |                    |
|----------------------|------------------------|--------------------|
| 2) Carron Immobilier | 3) 4 Vallées 4 Saisons | 4) Résidence-Swiss |
| 5) SwissKeyChalet    | 6) Home Partner        |                    |

#### Récolte des déchets | Waste collect

- |                                                                                                     |                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Papiers   Paper |  Verres/PET   Glas/PET |
|  Moloks   Waste  |  Aluminium             |

#### Hébergement | Accomodation

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| a) Auberge de la Tzoumaz | b) Hôtel de la Poste    |
| g) La Tzoumaz'Hostel     | h) Résidence La Tzoumaz |

#### **Points d'intérêt | Points of interest**

-  Maison de la forêt | House of the forest
-  Sentier des sens | Trail of the senses
-  Bisse de Saxon, place de pique-nique du Marteau  
Saxon irrigation channel, The Hammer pic nic place
-  Défis de la rivière | Challenges of the River

# BIENVENUE

---

W E L C O M E  
W I L L K O M M E N



Cet été nous devons nous adapter aux mesures de sécurité liées au COVID-19. La situation évolue de jour en jour, nos animations et manifestations aussi!

Restez informés en consultant régulièrement notre site internet ou page Facebook, ou auprès de l'Office du tourisme.

This summer we have to adapt to the evolving Covid 19 safety measures. The situation is changing all the time and so are our events and activities!

Keep up to date- check our website, Facebook page or contact us at the Tourist Office

Im Sommer 2020 müssen wir uns den Massnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus anpassen. Angesichts der täglichen Änderung der Situation wegen der Pandemie, werden das Freizeitangebot sowie die Veranstaltungen umgestellt.

Informieren Sie sich über unsere Angebote entweder via der Internet-/Facebook Seite oder direkt bei uns im Tourismusbüro.



# SOMMAIRE

## CONTENTS | INHALTSVERZEICHNIS

|                                                                                    |                                                                                                                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|    | Infos pratiques<br>Useful information   Nützliche Informationen                                                                                                        | 2  |
|    | Espace nature                                                                                                                                                          | 14 |
|    | Isérables                                                                                                                                                              | 20 |
|   | Activités été<br>Summer activities   Sommer-Aktivitäten                                                                                                                | 22 |
|  | Manifestations et animations<br>Events and weekly activities<br>Veranstaltungen und wöchentliche Animationen                                                           | 30 |
|  | Excursions<br>Excursions   Ausflüge                                                                                                                                    | 40 |
|  | Bien manger et sortir<br>Eating and going out   Essen und ausgehen                                                                                                     | 42 |
|  | Hébergement<br>Accommodation   Unterkünfte                                                                                                                             | 44 |
|  | Services et partenaires<br>Services and partners   Dienstleistungen und Partner                                                                                        | 52 |
|  | Annuaire - membre de l'association des commerçants<br>Directory - members of the association des commerçants<br>Telefonbuch - Mitglied des association des commerçants | 68 |
|  | Hiver 2021   Winter 2021                                                                                                                                               | 72 |

N° 16 été 2020

© Photos: Franco Pfaller, Raphaël Surmont, Melody Sky

# INFOS PRATIQUES

## USEFUL INFORMATION NÜTZLICHE INFORMATIONEN

### Office du tourisme | Tourist Office | Tourismusbüro

☎ +41 (0)27 305 16 00

✉ info@latzoumaz.ch

🌐 www.latzoumaz.ch

🕒 Lu-Sa | Mon-Sat | Mo-Sa

08:30-17:30

Di | Sun | Son

08:30-14:00

### Rejoignez notre groupe de diffusion WhatsApp!

### Join our WhatsApp broadcast group!

### Treten Sie unserer WhatsApp-Gruppe bei!

#### 1. Rajouter notre numéro

Add our number | Unsere Nummer hinzufügen

☎ +41 (0)79 719 87 12

#### 2. Envoyez-nous un message avec votre nom et prénom

Send us a message with your name and last name

Schicken Sie uns eine Nachricht mit Ihrem Namen  
und Vornamen

### Vivez et partagez vos expériences avec nous!

### Come, live & share your experience with us!

### Teilen Sie Ihre Erfahrungen mit uns!



@latzoumaz    #latzoumaz    #tzoumazing



@latzoumaz.ch



@latzoumaz1918

### Administration communale de Riddes

### Local council office | Gemeindeverwaltung

☎ +41 (0)27 305 20 20

✉ info@riddes.ch

🌐 www.riddes.ch

🕒 Lun-Ven | Mon-Fri | Mo-Fr

7.00-11.00

Me | Wed | Mi

14.00-17.00



## NUMÉROS UTILES USEFUL NUMBERS I NÜTZLICHE NUMMERN

 Feu | Fire | Feuerwehr **118**

 Police | Police | Polizei **117**

 Urgences médicales  
Medical Emergency | Sanitätsnotruf **144**

 Médecin de garde +41 (0)900 144 033  
Doctor on duty | Notfallarzt

 **Médecins | Doctors | Ärzte**  
Dr Anne Héritier Praz, Riddes +41 (0)27 306 31 20  
Dr Freddy Quinodoz, Riddes +41 (0)27 305 25 05  
Centre médical Vigimed, Martigny +41 (0)27 775 55 75  
Centre médical Arcades, Verbier +14 (0)27 564 50 50



 **Dentiste | Dentist | Zahnarzt**  
Julien Crettenand, Riddes +41 (0)27 306 26 89  
Dentiste de garde +41 (0)900 558 143

 **Pharmacie | Pharmacy | Apotheke**  
Riddes +41 (0)27 306 24 92  
Lu, Ma, Me, Ve 8.00-12.15  
Mon, Tue, Wed, Fri | Mo, Di, Mi, Fr 14.00-18.30  
Je, Sa | Thu, Sat | Do, Sa 8.00-12.00



# TRANSPORTS PUBLICS



## 12.392 (Riddes) - Iséables - La Tzoumaz

État: 6. Novembre 2019

Lundi-Vendredi sauf fêtes sauf tous les premiers mardis du mois

|                                | 24010 | 24030 | 24090 | 24110 | 24111 | 24190 | 24191 | 24250 |
|--------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                                | 8h 13 | 8h 13 | 8h 13 | 8h 13 | 8h 13 | 8h 13 | 8h 13 | 8h 13 |
| Riddes, gare                   |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Riddes (téléphérique) dép.     | 7 10  | 8 10  | 11 13 | 12 10 |       | 16 10 |       | 18 10 |
| Iséables, téléphérique         | 7 20  | 8 20  | 11 36 | 12 25 |       | 16 30 |       | 18 20 |
| Iséables, église               | 7 22  | 8 22  | 11 38 | 12 27 |       | 16 32 |       | 18 22 |
| Iséables, parc                 | 7 25  | 8 25  | 11 41 | 12 30 |       | 16 35 |       | 18 25 |
| Iséables, Auddes               | 7 27  | 8 27  | 11 43 | 12 32 |       | 16 37 |       | 18 27 |
| La Tzoumaz, Rosselin (bif.)    | 7 30  | 8 30  | 11 46 | 12 35 |       | 16 40 |       | 18 30 |
| La Tzoumaz, Villy              | 7 35  | 8 35  | 11 51 | 12 40 |       | 16 45 |       | 18 35 |
| La Tzoumaz, Som de Proz        | 7 36  | 8 36  | 11 52 | 12 41 |       | 16 46 |       | 18 36 |
| La Tzoumaz, Le Belochet        | 7 37  | 8 37  | 11 53 | 12 42 |       | 16 47 |       | 18 37 |
| La Tzoumaz, Larzine            | 7 38  | 8 38  | 11 54 | 12 43 |       | 16 48 |       | 18 38 |
| La Tzoumaz, Place de l'Ours    | 7 39  | 8 39  | 11 55 | 12 44 |       | 16 49 |       | 18 39 |
| La Tzoumaz, centre             | 7 40  | 8 40  | 11 56 | 12 45 |       | 16 50 |       | 18 40 |
| La Tzoumaz, télécabine         | 7 42  | 8 42  | 11 58 | 12 47 | 12 48 | 16 52 | 16 53 | 18 42 |
| La Tzoumaz, Maison de la Forêt |       |       |       | 12 47 | 12 55 |       | 17 00 |       |

## 12.392 (Riddes) - Iséables - La Tzoumaz

État: 6. Novembre 2019

Lundi-Vendredi sauf fêtes sauf tous les premiers mardis du mois

|                                | 24020 | 24040 | 24060 | 24100 | 24141 | 24140 | 24221 | 24220 | 24280 |
|--------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                                | 8h 13 | 8h 13 | 8h 13 | 8h 13 | 8h 13 | 8h 13 | 8h 13 | 8h 13 | 8h 13 |
| La Tzoumaz, Maison de la Forêt |       |       |       |       | 12 55 |       | 17 03 |       |       |
| La Tzoumaz, télécabine         | 6 44  | 7 44  | 8 42  | 12 00 | 12 02 | 13 03 | 17 10 | 17 14 | 18 44 |
| La Tzoumaz, centre             | 6 46  | 7 46  | 8 44  | 12 02 |       | 13 05 |       | 17 16 | 18 46 |
| La Tzoumaz, Place de l'Ours    | 6 47  | 7 47  | 8 45  | 12 03 |       | 13 06 |       | 17 17 | 18 47 |
| La Tzoumaz, Larzine            | 6 48  | 7 48  | 8 46  | 12 04 |       | 13 07 |       | 17 18 | 18 48 |
| La Tzoumaz, Le Belochet        | 6 49  | 7 49  | 8 47  | 12 05 |       | 13 08 |       | 17 19 | 18 49 |
| La Tzoumaz, Som de Proz        | 6 50  | 7 50  | 8 48  | 12 06 |       | 13 09 |       | 17 20 | 18 50 |
| La Tzoumaz, Villy              | 6 51  | 7 51  | 8 49  | 12 07 |       | 13 10 |       | 17 21 | 18 51 |
| La Tzoumaz, Rosselin (bif.)    | 6 56  | 7 56  | 8 54  | 12 12 |       | 13 15 |       | 17 26 | 18 56 |
| Iséables, Auddes               | 6 59  | 7 59  | 8 57  | 12 15 |       | 13 18 |       | 17 29 | 18 59 |
| Iséables, parc                 | 7 01  | 8 01  | 8 59  | 12 17 |       | 13 20 |       | 17 31 | 19 01 |
| Iséables, église               | 7 04  | 8 04  | 9 02  | 12 20 |       | 13 23 |       | 17 34 | 19 04 |
| Iséables, téléphérique         | 7 06  | 8 06  | 9 04  | 12 22 |       | 13 25 |       | 17 36 | 19 06 |
| Riddes (téléphérique) arr.     | 7 16  | 8 16  | 9 16  | 12 46 |       | 13 46 |       | 17 46 | 19 16 |

Riddes, gare

## 12.392 (Riddes) - Iséables - La Tzoumaz

État: 6. Novembre 2019

7.1., 4.2., 3.3., 7.4., 5.5., 2.6., 7.7., 4.8., 1.9., 3.11., 1.12. (premiers mardis du mois)

|                                | 24010 | 24030 | 24050 | 24170 | 24190 | 24191 | 24230 |
|--------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                                | 8h 13 | 8h 13 | 8h 13 | 8h 13 | 8h 13 | 8h 13 | 8h 13 |
| Riddes, gare                   |       |       |       |       |       |       |       |
| Riddes (téléphérique) dép.     | 7 10  | 8 10  | 11 13 | 15 41 | 16 10 |       | 17 40 |
| Iséables, téléphérique         | 7 20  | 8 20  | 11 36 |       | 16 30 |       | 17 50 |
| Iséables, église               | 7 22  | 8 22  | 11 38 |       | 16 32 |       | 17 52 |
| Iséables, parc                 | 7 25  | 8 25  | 11 41 |       | 16 35 |       | 17 55 |
| Iséables, Auddes               | 7 27  | 8 27  | 11 43 |       | 16 37 |       | 17 57 |
| La Tzoumaz, Rosselin (bif.)    | 7 30  | 8 30  | 11 46 | 15 57 | 16 40 |       | 18 00 |
| La Tzoumaz, Villy              | 7 35  | 8 35  | 11 51 |       | 16 45 |       | 18 05 |
| La Tzoumaz, Som de Proz        | 7 36  | 8 36  | 11 52 |       | 16 46 |       | 18 06 |
| La Tzoumaz, Le Belochet        | 7 37  | 8 37  | 11 53 |       | 16 47 |       | 18 07 |
| La Tzoumaz, Larzine            | 7 38  | 8 38  | 11 54 |       | 16 48 |       | 18 08 |
| La Tzoumaz, Place de l'Ours    | 7 39  | 8 39  | 11 55 |       | 16 49 |       | 18 09 |
| La Tzoumaz, centre             | 7 40  | 8 40  | 11 56 |       | 16 50 |       | 18 10 |
| La Tzoumaz, télécabine         | 7 42  | 8 42  | 11 58 |       | 16 52 | 16 53 | 18 12 |
| La Tzoumaz, Maison de la Forêt |       |       |       |       | 17 00 |       |       |

Voyager sans barrières

(A) Pas toutes les courses, annonce préalable requise  
058 341 24 00

Entreprise de transport

CarPostal SA  
058 341 24 00  
www.carpostal.ch  
valais@carpostal.ch



## 12.392 (Riddes) - Isérables - La Tzoumaz

État: 6. Novembre 2019

7.1., 4.2., 3.3., 7.4., 5.5., 2.6., 7.7., 4.8., 1.9., 6.10., 3.11., 1.12. (premiers mardis du mois)

|                                | 24020 | 24040 | 24061 | 24143 | 24180 | 24221 | 24220 | 24260 |
|--------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                                | 13 15 | 13 15 | 13 15 | 13 15 | 13 15 | 13 15 | 13 15 | 13 15 |
| La Tzoumaz, Maison de la Forêt |       |       |       |       |       | 17 03 |       |       |
| La Tzoumaz, télécabine         | 6 44  | 7 44  | 8 42  | 13 03 |       | 17 10 | 17 14 | 18 14 |
| La Tzoumaz, centre             | 6 46  | 7 46  | 8 44  | 13 05 |       |       | 17 16 | 18 16 |
| La Tzoumaz, Place de l'Ours    | 6 47  | 7 47  | 8 45  | 13 06 |       |       | 17 17 | 18 17 |
| La Tzoumaz, Larzine            | 6 48  | 7 48  | 8 46  | 13 07 |       |       | 17 18 | 18 18 |
| La Tzoumaz, Le Belochet        | 6 49  | 7 49  | 8 47  | 13 08 |       |       | 17 19 | 18 19 |
| La Tzoumaz, Som de Proz        | 6 50  | 7 50  | 8 48  | 13 09 |       |       | 17 20 | 18 20 |
| La Tzoumaz, Villy              | 6 51  | 7 51  | 8 49  | 13 10 |       |       | 17 21 | 18 21 |
| La Tzoumaz, Rosselin (bif.)    | 6 56  | 7 56  | 8 54  | 13 15 | 15 58 |       | 17 26 | 18 26 |
| Isérables, Auddes              | 6 59  | 7 59  | 8 57  | 13 18 | 16 01 |       | 17 29 | 18 29 |
| Isérables, parc                | 7 01  | 8 01  | 8 59  | 13 20 | 16 03 |       | 17 31 | 18 31 |
| Isérables, église              | 7 04  | 8 04  | 9 02  | 13 23 | 16 06 |       | 17 34 | 18 34 |
| Isérables, téléphérique        | 7 06  | 8 06  | 9 04  | 13 25 | 16 08 |       | 17 36 | 18 36 |
| Riddes (téléphérique) arr.     | 7 16  | 8 16  | 9 16  | 13 46 | 16 16 |       | 17 46 | 18 46 |
| Riddes, gare                   |       |       | 9 25  | 13 51 |       |       |       |       |

## 12.392 (Riddes) - Isérables - La Tzoumaz

État: 6. Novembre 2019

Samedis, dimanches et fêtes générales sauf 10.4. ainsi que 19.3., 11.6., 8.12.

|                                | 24030 | 24031 | 24070 | 24130 | 24131 | 24150 | 24210 | 24211 |
|--------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                                | 13 14 | 13 15 | 13 14 | 13 14 | 13 15 | 13 14 | 13 14 | 13 15 |
| Riddes, gare                   |       |       |       |       |       |       |       |       |
| Riddes (téléphérique) dép.     | 8 10  |       | 11 40 | 13 10 |       | 15 40 | 17 10 |       |
| Isérables, téléphérique        | 8 20  |       | 11 50 | 13 20 |       | 15 50 | 17 18 |       |
| Isérables, église              | 8 22  |       | 11 52 | 13 22 |       | 15 52 | 17 20 |       |
| Isérables, parc                | 8 25  |       | 11 55 | 13 25 |       | 15 55 | 17 23 |       |
| Isérables, Auddes              | 8 27  |       | 11 57 | 13 27 |       | 15 57 | 17 25 |       |
| La Tzoumaz, Rosselin (bif.)    | 8 30  |       | 12 00 | 13 30 |       | 16 00 | 17 28 |       |
| La Tzoumaz, Villy              | 8 35  |       | 12 05 | 13 35 |       | 16 05 | 17 33 |       |
| La Tzoumaz, Som de Proz        | 8 36  |       | 12 06 | 13 36 |       | 16 06 | 17 34 |       |
| La Tzoumaz, Le Belochet        | 8 37  |       | 12 07 | 13 37 |       | 16 07 | 17 35 |       |
| La Tzoumaz, Larzine            | 8 38  |       | 12 08 | 13 38 |       | 16 08 | 17 36 |       |
| La Tzoumaz, Place de l'Ours    | 8 39  |       | 12 09 | 13 39 |       | 16 09 | 17 37 |       |
| La Tzoumaz, centre             | 8 40  |       | 12 10 | 13 40 |       | 16 10 | 17 38 |       |
| La Tzoumaz, télécabine         | 8 42  | 12 12 | 12 12 | 13 42 | 16 12 | 16 12 | 17 40 | 17 43 |
| La Tzoumaz, Maison de la Forêt |       | 12 12 | 8 50  |       | 16 12 | 13 50 |       | 17 50 |

## 12.392 (Riddes) - Isérables - La Tzoumaz

État: 6. Novembre 2019

Samedis, dimanches et fêtes générales sauf 10.4. ainsi que 19.3., 11.6., 8.12.

|                                | 24081 | 24080 | 24120 | 24161 | 24160 | 24200 | 24241 | 24240 |
|--------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                                | 13 15 | 13 15 | 13 15 | 13 15 | 13 15 | 13 15 | 13 15 | 13 15 |
| La Tzoumaz, Maison de la Forêt | 12 12 | 9 00  |       | 12 12 | 14 00 |       | 12 12 | 18 00 |
| La Tzoumaz, télécabine         | 12 12 | 9 07  | 9 11  | 12 13 | 14 11 | 16 13 | 18 07 | 18 11 |
| La Tzoumaz, centre             |       |       | 9 13  | 12 15 | 14 13 | 16 15 |       | 18 13 |
| La Tzoumaz, Place de l'Ours    |       |       | 9 14  | 12 16 | 14 14 | 16 16 |       | 18 14 |
| La Tzoumaz, Larzine            |       |       | 9 15  | 12 17 | 14 15 | 16 17 |       | 18 15 |
| La Tzoumaz, Le Belochet        |       |       | 9 16  | 12 18 | 14 16 | 16 18 |       | 18 16 |
| La Tzoumaz, Som de Proz        |       |       | 9 17  | 12 19 | 14 17 | 16 19 |       | 18 17 |
| La Tzoumaz, Villy              |       |       | 9 18  | 12 20 | 14 18 | 16 20 |       | 18 18 |
| La Tzoumaz, Rosselin (bif.)    |       |       | 9 23  | 12 25 | 14 23 | 16 25 |       | 18 23 |
| Isérables, Auddes              |       |       | 9 26  | 12 28 | 14 26 | 16 28 |       | 18 26 |
| Isérables, parc                |       |       | 9 28  | 12 30 | 14 28 | 16 30 |       | 18 28 |
| Isérables, église              |       |       | 9 31  | 12 33 | 14 31 | 16 33 |       | 18 31 |
| Isérables, téléphérique        |       |       | 9 33  | 12 35 | 14 33 | 16 35 |       | 18 33 |
| Riddes (téléphérique) arr.     |       |       | 9 46  | 12 46 |       | 14 46 | 16 46 | 18 46 |
| Riddes, gare                   |       |       |       |       |       |       |       |       |

## Explication des signes

- ① Lundi-vendredi, sauf fêtes générales  
 ② du 3.6.-30.10. sauf 11.6., 7.7., 4.8., 1.9., 6.10.  
 ③ du 2.6.-30.10. sauf 11.6.  
 ④ du 1.6.-31.10.

- ⑤ VELOS: Réservation via [www.resabike.ch](http://www.resabike.ch) (jusqu'à 16h00 le vendredi pour le week-end)  
 ⑥ Réservation au +41 79 579 09 23 au moins 30 minutes avant le départ La Tzoumaz, Villy - La Tzoumaz, Som de Proz

- ⑦ Réservation au +41 79 579 09 23 au moins 30 minutes avant le départ La Tzoumaz, Som de Proz - La Tzoumaz, Villy

- Horaires dans le sens contraire, voir ci-après  
 ← Horaires dans le sens contraire, voir ci-devant  
 ● Heure de départ

- Heure de départ  
 ● Arrivée  
 ● Arrêt seulement pour laisser descendre

- ⑧ autocontrôle  
 ⑨ Bus  
 ⑩ VELOS: Réservation obligatoire

Les fêtes générales sont: 1.1., 2.1., Vendredi saint, Lundi de Pâques, Ascension, Lundi de Pentecôte, 1.8., 25.12., 26.12.

## Battement minimum pour correspondances

Isérables - Isérables, téléphérique 2 Min

Isérables, téléphérique - Isérables 2 Min

## Arrêts desservis

## → Riddes - La Tzoumaz

Riddes, gare  
 Isérables: téléphérique; église; parc; Les Cheneviers  
 Auddes-sur-Riddes: Isérables, Auddes  
 La Tzoumaz: Rosselin (bif.); Riddes, Les Combes; Le Home; Villy; Som de Proz; Le Belochet; Larzine; Les Crus; Place de l'Ours; centre; télécabine; Maison de la Forêt

## ← La Tzoumaz - Riddes

La Tzoumaz: Maison de la Forêt; télécabine; centre; Place de l'Ours; Les Crus; Larzine; Le Belochet; Som de Proz; Villy; Le Home; Riddes, Les Combes; Rosselin (bif.)  
 Auddes-sur-Riddes: Isérables, Auddes  
 Isérables: Les Cheneviers; parc; église; téléphérique  
 Riddes: gare

## Remarques

Fêtes générales et cantonales:  
 1er et 2 janvier; 19 mars; 13 avril; 21 mai; 1er et 11 juin;  
 1er et 15 août; 1er novembre; 8, 25 et 26 décembre

Les horaires ne peuvent être garantis en cas de forte circulation ou de mauvaises conditions atmosphériques





## Télécabine



**La Tzoumaz - Savoleyres - Verbier**

**du 4 juillet au 23 août 2020 et**

**les week-end du 29 août au 13 septembre 2020**

**from 4<sup>th</sup> July to 23<sup>rd</sup> August 2020 and**

**weekends from 29<sup>th</sup> August to 13<sup>th</sup> September 2020**

**vom 4. Juli bis zum 23. August 2020 und**

**Wochenenden vom 29. August bis 13. September**



**08:45-17:00**



## Tarifs | Rates | Tarife

|                     |                    |                     |
|---------------------|--------------------|---------------------|
| ADULTE<br>1956-1994 | JEUNE<br>1995-2004 | ENFANT<br>2005-2012 |
| SENIOR<br>1943-1955 |                    |                     |

|                                                      |    |    |    |
|------------------------------------------------------|----|----|----|
| → Savoleyres                                         | 13 | 11 | 7  |
| ↔ Savoleyres                                         | 19 | 16 | 10 |
| 1 jour   day   Tag Verbier                           | 39 | 33 | 20 |
| 1/2 jour   day   Tag Verbier (-13:00)                | 35 | 30 | 18 |
| 1 jour   day   Tag<br>4 Vallées Mont-Fort            | 49 | 42 | 25 |
| 1/2 jour   day   Tag<br>4 Vallées Mont-Fort (-13:00) | 44 | 37 | 22 |



Kid / Senior: gratuit | free | kostenlos

## EARLY BOOKING

### RÉDUCTION | DISCOUNT | ERMÄSSIGUNG

-10% sur les forfaits achetés min. 10 jours à l'avance sur le site internet.

-10% on ski passes ordered min. 10 days before the date of validity on the website.

-10% auf gekaufte Skipässe min. 10 Tage vor den Gültigkeitsbeginn auf der Website.

## GRATUIT | FREE | KOSTENLOS

Transport vélo\*, parapente et chien

Transport of bikes\*, paragliders and dogs

Gleitschirm-, Hunde- und Fahrradtransporte\*

\* Bikepark pas inclus | not included | nicht inbegriffen

**JOURNÉE À CHF 25.- SUR LES 4 VALLÉES**

**4 VALLÉES PASS FOR CHF 25.-**

**PAUSCHALTARIF CHF 25.- AUF SEKTOR 4 VALLÉES**

12.07.2020 & 09.08.2020 & 23.08.2020 & 06.09.2020

depuis La Tzoumaz, Le Châble et Verbier

From La Tzoumaz, Le Châble and Verbier

Ab La Tzoumaz, Le Châble und Verbier

# TAXE AU SAC



Un sac poubelle blanc remplace le sac noir actuel. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018, seuls les sacs blancs arborant le slogan «Trier? C'est pas sorcier!» sont autorisés et peuvent être jetés dans les conteneurs destinés aux ordures ménagères. Vous pouvez les acheter en rouleau ou à la pièce au supermarché et à l'office du Tourisme.

## Tarifs à la pièce

- CHF 0.95 - le modèle 17 L
- CHF 1.90 - le modèle 35 L
- CHF 3.40 - le modèle 60 L
- CHF 6.20 - le modèle 110 L

Pour que votre sac poubelle dure le plus longtemps, nous vous encourageons à trier vos déchets: vous trouverez, pour le papier et le verre, plusieurs points de collectes répartis dans le village.

Pour l'aluminium: il y a un container, rouge/orange, à la place de l'Eterpey (place de parc à l'entrée du village).

Pour les bouteilles en PET: il y a une poubelle à l'extérieur du supermarché, à gauche de l'entrée.

NB: les flacons, tels que shampoing, produit de lessive et lait, ne sont pas du PET. Vous pouvez les ramener en grande surface (Migros ou Coop par exemple), autrement ils vont dans le sac poubelle blanc.

> Cf. Plan en couverture de cette brochure et à l'office du tourisme.

## GARBAGE BAG TAX

From January 1<sup>st</sup> 2018, a new white bin bag has replaced the black bin bag. From this date, only the official white bag is allowed for household waste. These bags can be purchased on roll or by the piece at the supermarket and at the tourist office.

## Piece rates

- CHF 0.95 - the model 17 L
- CHF 1.90 - the model 35 L
- CHF 3.40 - the model 60 L
- CHF 6.20 - the model 110 L

For your bag to last as long as possible, we encourage you to recycle: you will find several collection points for paper and glass in the village.

For aluminium: there is a red/orange container at the Eterpey parking place (at the entry of the village).

For recyclable plastic bottles - PET: there is a container outside of the supermarket on the left.

NB: shampoo bottles, washing up liquid bottles and milk bottles, are not PET. You can take them back to a large supermarket (Migros or Coop for example), otherwise they go in the white bin bag.

➤ See Map in the cover page of this brochure and at the tourist office



## **SACKGEBÜHR**

Ein weiß-roter Sack ersetzt den aktuellen schwarzen Sack! Die neuen offiziellen weißen Säcke werden in Rollen oder stückweise am Supermarkt und im Tourismusbüro gekauft. Ab dem 1. Januar 2018, werden nur die für Hauskehricht in den ausschliesslich offiziellen zahlenden Säcken des Unterwallis gesammelt.

### **Stückpreis**

- 17 Liter-Sack - CHF 0.95
- 35 Liter-Sack - CHF 1.90
- 60 Liter-Sack - CHF 3.40
- 110 Liter-Sack - CHF 6.20

Damit Ihr Müllbeutel am längsten dauert, ermutigen wir Sie, Ihre Abfälle zu sortieren: Sie finden mehrere Punkte im Dorf verteilt, um Das Papier und Glas zu sammeln.

Für Aluminium: es gibt einen Container (Rot/Orange), an Stelle von L'Eterpey (Parkplatz beim Eingang des Dorfes).

Für die Flaschen in PET: es gibt einen Mülleimer außerhalb des Supermarktes, links vom Eingang.

Beachten Sie: Die Flaschen, sowie Milch-, Shampoo- und Waschmittelprodukte sind kein PET. Sie können sie in den Supermärkten zurückbringen (z.B. Migros oder Coop), sonst gehen sie in den weißen Säcken.

➤ Cf. Plan auf der Titelseite dieser Broschüre und im Tourismusbüro.



# DÉCHETTERIE ROSSELIN



## “ Horaires de la déchetterie intercommunale du Rosselin ”

### HEURES D'OUVERTURE D'HIVER (01.11 - 31.03)

|          |                                       |
|----------|---------------------------------------|
| MERCREDI | 13 H 30 - 17 H 30                     |
| SAMEDI   | 08 H 00 - 12 H 00 / 13 H 30 - 17 H 00 |

### HEURES D'OUVERTURE D'ÉTÉ (01.04 - 30.10)

|          |                                       |
|----------|---------------------------------------|
| MERCREDI | 13 H 30 - 17 H 30                     |
| VENDREDI | 16 H 00 - 19 H 00                     |
| SAMEDI   | 08 H 00 - 12 H 00 / 13 H 30 - 17 H 00 |

### LES DÉCHETS COLLECTÉS

- déchets compostables  
(gazon, branches, déchets de jardin, etc.)
- déchets encombrants
- électriques/électroniques
- verre/néons
- huiles
- alu/fer blanc
- papier/carton
- PET
- textiles
- piles
- produits chimiques
- divers (batterie, pneus, gravats, capsules de café)

**Les ordures ménagères  
ne sont pas acceptées**

**LES ADMINISTRATIONS COMMUNALES  
DE RIDDES ET D'ISÉRABLES**



Imprimé sur papier  
cococon 120 g/m<sup>2</sup> fabriqué  
à 100% avec du vieux  
papier désencré.



Prolongement  
des horaires  
des vendredis  
d'avril  
à octobre



Recycler,  
un geste  
pour demain!

## TAXE DE SÉJOUR



Toute personne séjournant dans notre station est tenue de s'acquitter de la taxe de séjour. Celle-ci se paie directement à l'Office du tourisme. Elle peut également être versée à l'hôtelier ou au propriétaire du logement. En vous acquittant de cette taxe de séjour, vous contribuez au financement du tourisme (accueil, informations, animations). Merci d'avance.



### Tarifs de la taxe de séjour

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| Nuitée par adulte               | CHF 2.50 |
| Nuitée par enfant de 6 à 16 ans | CHF 1.25 |
| Enfants de moins de 6 ans       | Exonérés |

### VISITOR'S TAX

Every person staying in the resort of La Tzoumaz is required to pay a tax. Normally this is to be paid at the tourist office. However, you may also pay by arrangement directly to your accommodation provider who will then be responsible for the payment on your behalf. By paying your tourist tax you help us finance our tourism (help, information, activities, etc.). Thank you in advance.

### Daily tax rates

|                                     |          |
|-------------------------------------|----------|
| Per adult per night (from 16 years) | CHF 2.50 |
| Per child per night (6 to 15 years) | CHF 1.25 |
| Children under 6 years              | Free     |

### KURTAXE

Alle Übernachtungsgäste unseres Ferienorts sind verpflichtet, die Kurtaxe zu bezahlen. Diese kann direkt beim Verkehrsbüro, im Hotel oder beim Eigentümer der Unterkunft entrichtet werden. Mit der Bezahlung der Kurtaxe, unterstützen Sie die Entwicklung des Tourismus (Empfang, Informationen, Aktivitäten). Vielen Dank im Voraus.

### Kurtaxentarife

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| Erwachsene pro Nacht       | CHF 2.50 |
| Kinder von 6 bis 16 Jahren | CHF 1.25 |
| Kinder unter 6 Jahren      | Gratis   |



**verbier  
infinite  
playground**

**play again  
and again.  
and again.  
with 1 pass.**

### **ENERGISEZ VOTRE ÉTÉ!**

**Le VIP Pass (Verbier Infinite Playground Pass)** est délivré gratuitement à tous les hôtes séjournant au minimum une nuit à La Tzoumaz en été et s'acquittant de leur taxe de séjour. Entre amis ou en famille, pour les amoureux de nature ou de sensations fortes, chacun trouvera l'expérience qu'il lui faut !

### **PROFITEZ D'UNE INFINITÉ D'ACTIVITÉS GRATUITES OU À TARIF RÉDUIT GRÂCE AU VIP PASS :**

#### **50% de réduction sur les animations de l'office du tourisme :**

- Cueillette et cuisine avec les fleurs
- Balade et fabrication de cosmétique sauvage
- Déco en vannerie
- Initiation à l'escalade

Et bien d'autres avantages à la Tzoumaz et à Verbier - Val de Bagnes.

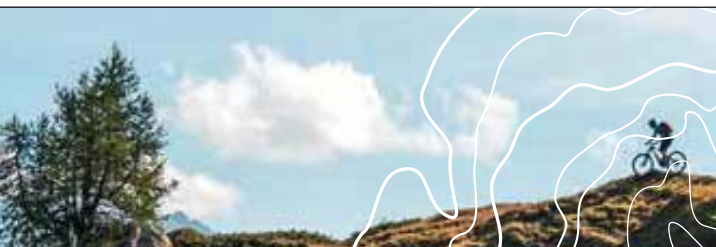
#### **Nouvelle version pour cet été avec encore plus d'expériences et d'aventures.**

#### **Transports et activités gratuits :**

- CarPostal La Tzoumaz – Isérables et dans tout le Val de Bagnes
- Téléphérique Isérables – Riddes
- Accès piétons gratuit à toutes les remontées mécaniques (secteurs Verbier + Mont-Fort).  
50 % de réduction sur le tarif journalier pour les cyclistes
- Tennis – 1 heure gratuite

**[latzoumaz.ch/vip-pass](http://latzoumaz.ch/vip-pass)**





## LIVEN UP YOUR SUMMER !

The **VIP Pass (Verbier Infinite Playground Pass)** is issued free of charge to all guests staying for a minimum of one night in the summer in the region and paying the tourist tax. Whether with friends or family, a nature lover or thrill seeker, everyone will find something to enjoy in La Tzoumaz !

## ENJOY TONS OF ACTIVITIES FOR FREE OR AT REDUCED PRICES WITH THE **VIP PASS** :

### 50% off the activities organized by the Tourist Office :

- Gourmet wild plant foraging
- Walk and making of natural cosmetic
- Basketry workshop
- Introduction to climbing

And many more advantages in La Tzoumaz and Verbier - Val de Bagnes.

**New version this summer with even more experiences and adventures. More info at the Tourist Office.**

### Free transport and activities:

- PostBus La Tzoumaz – Isérables and in Val de Bagnes
- Mountain lift Isérables – Riddes
- Free pedestrian access to all mountain lifts (Verbier + Mont-Fort sectors).  
50% off the lift day ticket for mountainbikers
- Tennis – 1 hour free

## BELEBEN SIE IHREN SOMMER!

Der **VIP Pass (Verbier Infinite Playground Pass)** wird allen Gästen gratis abgegeben, die mindestens eine Nacht im Sommer in der Region verbringen und ihre Kurtaxe begleichen. Ob mit Freunden oder als Familie, auf der Suche nach Natur oder Nervenkitzel - in La Tzoumaz finden alle etwas für sich !

## ERLEBEN SIE DANK DEM **VIP PASS** EINE UNENDLICHE AUSWAHL AN KOSTENLOSEN UND VERGÜNSTIGTEN AKTIVITÄTEN :

### 50% Ermässigung auf die Angebote des Tourismusbüros :

- Kochen und Pflücken von Blumen
- Spaziergang und Herstellung von Wildkosmetik
- Flechtwerk Deko
- Einführung in das Klettern

Und viele andere Vorteile in La Tzoumaz und Verbier – Val de Bagnes

**Neue Version für diesen Sommer mit noch mehr Erfahrungen und Erlebnissen. Mehr Informationen im Tourismusbüro.**

### Kostenlose Verkehrsmittel und Aktivitäten:

- PostAutos La Tzoumaz – Isérables und in der Region Val de Bagnes
- Seilbahn Isérables – Riddes
- Kostenloser Zugang zu allen Bergbahnen (Verbier + Mont-Fort Sektor).  
50% Ermässigung auf der Bergbahn-Tageskarte für Velofahrer.
- Tennis – 1 Stunde gratis

[latzoumaz.ch/vip-pass](http://latzoumaz.ch/vip-pass)



## ESPACE NATURE



La Tzoumaz ouvre grand les portes de son coin de nature à toutes celles et ceux qui souhaitent passer un moment privilégié au contact de la forêt. Ce parc est aménagé pour le plaisir de chacun et de nombreuses activités gratuites vous y attendent tout en profitant d'une escapade le long du bisse de Saxon.

La Tzoumaz throws the doors wide open to everyone who would like to spend some time in amongst the forest. This outdoor park has been designed to delight everyone and there are various free activities to enjoy, while having a good time along the bisse of Saxon.

La Tzoumaz öffnet die Türen seiner Natur für alle die einen privilegierten Moment in Kontakt mit dem Wald verbringen möchten. Dieser Park ist für jedermanns Vergnügen konzipiert und es warten viele kostenlose Aktivitäten auf Sie, während Sie einen Kurzurlaub entlang der Bisse de Saxon genießen.



## MAISON DE LA FORÊT HOUSE OF THE FOREST | WALDHAUS

Installée dans un ancien mayen, la Maison de la Forêt est un lieu de convivialité, de ressourcement et de découverte. On y trouve la buvette avec une cuisine locale et colorée, une place de jeux et deux salles d'expositions. C'est aussi le point de départ principal de toutes les activités de l'Espace Nature.

Situated in an ancient alpine building, the House of the Forest is a lovely spot to meet, revitalise and learn something! There is a café serving local and colourful cuisine, a playground and 2 exhibitions of themed displays. It's also the main start point of all the activities in the Nature Space.

Das Waldhaus «Maison de la Forêt» befindet sich in einem alten Mayen und ist ein Ort der Geselligkeit, Heilung und Entdeckung. Es gibt eine Erfrischungsbar mit lokaler und farbenfroher Küche, einen Spielplatz und zwei Ausstellungsräume. Es ist auch der Hauptstartpunkt für alle Aktivitäten von Espace Nature.



20.06.2020 - 01.11.2020



Lundi-dimanche | Monday-Sunday | Montag-Sonntag :  
09:00 - 17:00

Weekend, juillet-août | July-August weekends  
Weekend Juli-August : 09:00 - 19:00



Expositions | Exhibitions | Ausstellungen

1. Les animaux de la forêt

Animals of the forest

Waldtiere

2. La Symphonie du bois

The Symphony of wood

Holzsymphonie



Bus Télécabine - Maison de la Forêt

Semaine | Week day | Woche      Weekend | Wochenende

→ 12.48 + 16.53

→ 8.43 + 13.43 + 17.43

← 12.55 + 17.03

← 9.00 + 14.00 + 18.00



## SENTIER DES SENS | SENSES TRAIL | WEG DER SINNE

Le sentier des sens ramène le visiteur aux sources de la forêt avec des expériences didactiques et des découvertes ludiques autour des cinq sens. Il est accessible aux personnes à mobilité réduite et aux poussettes. Il a été remis à neuf pour cet été.

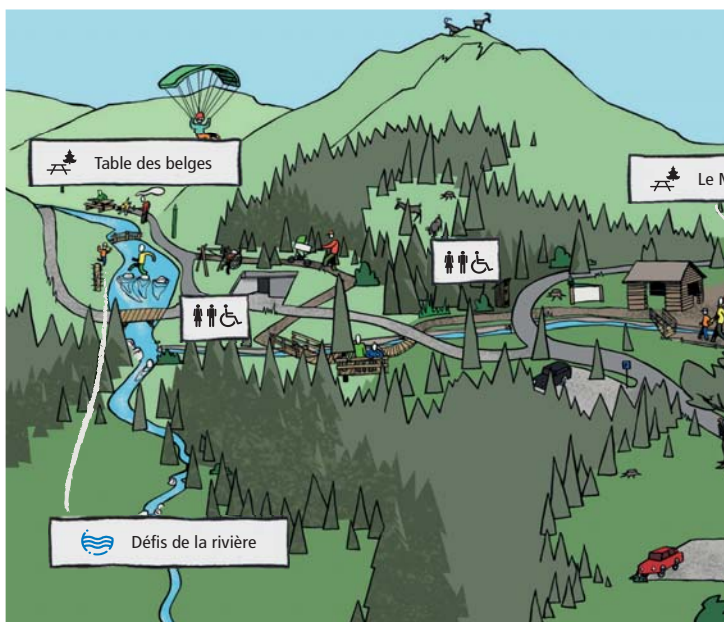
The footpath of the senses takes visitors on a fun and recreational activity route through the forest using all 5 senses. It is suitable for people with reduced mobility in wheelchairs and for pushchairs. It has been completely renovated for this summer.

Der Weg der Sinne bringt den Besucher mit didaktischen Erlebnissen und lustigen Entdeckungen rund um die fünf Sinne zurück zu den Quellen des Waldes. Er ist für Personen mit eingeschränkter Mobilität und Kinderwagen zugänglich. Der Weg wurde für diesen Sommer renoviert.

## Jeu | Game | Spiel

Livrets disponibles au départ du sentier des sens, à la Maison de la Forêt ou à l'Office du Tourisme

- Quiz des 5 sens pour les enfants  
5 Senses Quiz for kids | Quiz der 5 Sinne für Kinder
- Crayon Vert | Green pencil | Der grüne Stift  
Apprentissage du dessin dans la nature.  
Learn to draw the natural landscape  
Lernen des Zeichnens in der Natur



## DÉFIS DE LA RIVIÈRE CHALLENGES OF THE RIVER HERAUSFORDERUNGEN DES FLUSSES

Un déluge de rigolades avec des jeux et des épreuves d'agilité pour réveiller les sens des aventuriers et vivifier le corps au contact de l'eau bien fraîche du torrent.

A deluge of fun for daredevils, with games and agility tests to stir the senses and who will be invigorated by the cool fresh water of the stream.

Eine Flut von Spass mit Spielen und Beweglichkeitstests, um die Sinne von Abenteurern zu wecken und den Körper mit dem kühlen Stromwasser zu beleben.



## « LES AMIS DU BISSE »



### UN BISSE ?

La construction des bisses était destinée à assurer l'irrigation des prairies pour l'obtention du fourrage nécessaire à l'élevage des animaux de rente. Certains de ces ouvrages sont spectaculaires et enjambent des parois vertigineuses. Au début du XX<sup>e</sup> siècle, on dénombrait encore plus de 200 bisses. Cela représentait quelque 1800km de canaux, construit de la main de l'homme et quelques fois au péril de leur vie.

Irrigation canals were constructed to ensure water was available in the fields to provide sufficient feed for the animals. Some of these constructions are spectacular and hang from steep cliffs. At the beginning of the XXth century, there were at least 200 manmade irrigation canals covering a distance of some 1800 km.

Die Suonen dienten der Sicherung der Feldbewässerung, um das nötige Futter für die Tieraufzucht bereitstellen zu können. Einige dieser Bauwerke sind spektakulär und überbrücken schwindelerregende Felswände. Zu Beginn des 20. Jahrhunderts zählte man noch 200 Suonen, dies entspricht einer Länge von 1800km an Kanälen. Gebaut und befestigt wurden sie in Handarbeit und teilweise unter Lebensgefahr.



### ASSOCIATION

Soutenez les activités proposées à la Maison de la forêt et sur le Sentier des sens en devenant membre de l'Association des Amis du bisse. Informations et formulaire d'adhésion à l'office du tourisme.

Support the activities available at the House of the forest and on the Senses trail by becoming a member of the Association « Les Amis du Bisse ». Information and application form at the tourist office.

Unterstützen Sie die Aktivitäten im Waldhaus und auf dem Weg der Sinne und werden Sie Mitglied der Vereinigung « Les Amis du Bisse ». Informationen und Anmeldeformular beim Tourismusbüro.

# TSHOP



## LOCATION DE VTT

Enduro Descente & Electrique  
Réparations et entretien  
Service de guide

## BIKE RENTAL

Enduro Downhill & E-Bike  
Bike repair  
Guiding

+41 76 217 1664  
+41 79 357 1170



@tshopplatzoumaz





# ISÉRABLES



Perché à 1100 m d'altitude sur un magnifique promontoire dominant la vallée du Rhône, Isérables est un petit village côtoyant la Tzoumaz, de l'autre côté de la rivière de la Fare. Il a su garder tout le caractère authentique des hameaux de montagnes valaisannes, avec ses nombreuses constructions de raccards en mélèze qui ont traversé les siècles et une vie de village bien animée par son millier d'habitants: les bédjuis. Généreusement ensoleillé, le village est un incontournable à visiter toute l'année.

Perched at an altitude of 1100 m, on a magnificent promontory overlooking the Rhône valley, Isérables is a small village near La Tzoumaz, on the other side of the river Fare. It has managed to stay authentic, preserving its original mountain buildings which have survived centuries; a bustling village whose population are known as « bedjuis ». Bathed in sun, the village is a must see all year round.

Isérables ist ein kleines Dorf in der Nähe von La Tzoumaz, auf der anderen Seite des Baches Fare, auf einer herrlichen Felszunge gelegen mit Blick auf das Rhônetal. Isérables hat es geschafft, authentisch zu bleiben: Seine vielen ursprünglichen Speicher- und Chaletbauten aus Lärchenholz überdauerten die Jahrhunderte und begleiten seit je das aktive Dorfleben der Bevölkerung: der « bédjuis », wie sie gemeinhin genannt werden. Mit seinen vielen Sonnenstunden ist das Dorf das ganze Jahr über ein Muss.



## LES INCONTOURNABLES WHAT NOT TO MISS WAS SIE NICHT VERPASSEN SOLLTEN

### Le Musée

#### The Museum | Das Museum

Le Musée d'Isérables met en avant la richesse de son patrimoine, bâti sur la pente. On y retrouve une exposition temporaire et une permanente.



The Museum presents Isérables' rich heritage, built into the mountainside. There is a permanent and temporary exhibition.

Das auf einem Hügel erbaute Museum präsentiert das reiche Erbe von Isérables in einer permanenten und einer temporären Ausstellung.

### La Voie des Erables

Les 3 sentiers faciles de la Voie des Erable empruntent d'authentiques voies antiques, qui longent abricotiers, noisetiers, cerisiers et bien sûr érables.



Following an ancient route, 3 easy «Maples» trails take you alongside apricot trees, hazel trees, cherry trees and of course maple trees.

Die 3 einfachen «Ahorn»-Wanderwege führen Sie auf alten Pfaden entlang von Aprikosen-, Hasel-, Kirsch- und natürlich Ahornbäumen.

### Les Rois de Balavaux

#### The Kings of Balavaux

#### Der König von Balavaux

L'alpage de Balavaux situé sur les hauts du village abrite ses rois: d'imposants mélèzes, dont le plus grand d'Europe avec 10.6m de circonférence et plus de 28 m de hauteur.



The Balavaux pasture overlooking the village is home to ancient kings: some imposing larches. One of them is the largest in Europe with a circumference of 10.6m and over 28m tall.

Die Balavaux-Alp mit Blick auf das Dorf beherbergt alte Könige: imposante Lärchen. Eine davon ist die grösste in Europa mit 10,6m Umfang und mehr als 28m Höhe.



# ACTIVITÉS D'ÉTÉ



## SUMMER ACTIVITIES | SOMMER-AKTIVITÄTEN



VTT Bike

p. 24-25

845 km de sentiers VTT

845 km mountain bike routes

845 km Mountainbike-Trails



Escalade | Climbing | Klettern

p. 26

Sur le domaine de la fondation Domus + Pierre Avoi

On the Domus Foundation land + Pierre Avoi

Auf dem Grundstück der Stiftung Domus + Pierre Avoi



Tennis

p. 27

1 Court synthétique

1 synthetic court

1 Tennisplatz mit synthetischem Belag



Trottinette

p. 27

Scooters | Das Trottinett

Savoleyres-La Tzoumaz



Piscine | Swimming pool | Schwimmbad

p. 28



Places de jeux | Playgrounds | Spielplätze

p. 29

Parc d'agilité pour enfant

Kids agility park | Freizeitpark für Kinder



# Perraudin Sports c'est 50 ans d'histoire

## LOCATION

E-bike - Enduro - Cross Country  
Grimpe et set via ferrata

## VENTE

Salomon S/LAB et randonnée

## RÉPARATIONS

sur VTT

## BOOTFITTING

by Sidas pour la randonnée  
et le trail

---

Place Centrale  
+41 (0)27 306 42 60



# VTT E-BIKE



## **CROSS - COUNTRY (500 KM) ENDURO (220 KM)**



25 itinéraires | 25 Routes | 25 Endurostrecken



Des niveaux de difficultés différents  
Various difficulty levels  
Verschiedene Schwierigkeitsstufen



Facile | Easy | Leicht

- La Tzoumaz - Croix de Cœur (3.9 km)
- Croix-de-Cœur - Ruinettes (10.5 km)

## **Le Tour du Mont-Fort**

### **The Tour of Mont-Fort | Die Tour des Mont-Fort**



Un parcours Easy Rider et un parcours Pro Rider  
An Easy Rider course and a Pro Rider course  
Ein Easy-Rider-Kurs und ein Pro-Rider-Kurs



Itinéraire reliant La Tzoumaz, Nendaz et Verbier  
Routes connecting La Tzoumaz, Nendaz and Verbier  
Reiseroute, die La Tzoumaz, Nendaz und Verbier verbindet



Pour plus d'information: [latzoumaz.ch](http://latzoumaz.ch)  
For more information: [latzoumaz.ch](http://latzoumaz.ch)  
Für weitere Informationen: [latzoumaz.ch](http://latzoumaz.ch)



## BIKEPARK VERBIER / LA TZOUMAZ (17 KM)



8 pistes de difficultés différentes

8 tracks with different levels of difficulty

8 Abfahrten in verschiedenen Schwierigkeitsstufen

1 piste débutante avec quelques passages techniques  
entre Savoleyres - La Tzoumaz

1 trail for beginners with some technical sections

1 Anfängerstrecke mit einigen technischen Passagen  
zwischen Savoleyres und La Tzoumaz

[www.verbierbikepark.ch](http://www.verbierbikepark.ch)



### Tarifs | Rates | Tarife

1/2 jour | day | Tag (-13 h)

35

30

18

1 jour | day | Tag

39

33

20

1 jour | day | Tag **VIP PASS**

20

17

10



## VTT ÉLECTRIQUE | E-MOUNTAIN BIKE



Borne de recharge à la Croix-de-Coeur

Charging station at la Croix-de-Coeur

Ladestation in La Croix-de-Coeur

Tous les itinéraires VTT sont accessibles  
en VTT électrique

All routes are accessible by e-bike

Jede Strecke ist mit einem E-Bike befahrbar



### Location | Rental | Miete

**E-bike, Enduro, Cross country, Kids**

Perraudin Sports, Place central, +41 (0)27 306 42 60

Tshop, Route de la Télécabine 5, +41(0)27 775 25 95

Plans et brochures disponibles à l'office du tourisme

Maps and brochures available at the tourist office

Karten und Broschüren im Tourismusbüro

# ESCALADE



## CLIMBING I KLETTERN



Pierre Avoi



Fondation Domus

19 voies de niveaux 4b à 8a+

19 climbing routes level 4b to 8a+

19 Sportkletterroute von 4b bis 8a+

plus d'info | more info | mehr info [www.latzoumaz.ch](http://www.latzoumaz.ch)



Salle Omnisport à Verbier



Vertic'Hall à Saxon



Via Ferrata des Gentianes



Via Cordata du Mont-Fort



Via Ferrata de Saillon



**Location de matériel**

**To rent equipment | Ausrüstungsverleih**

Perraudin Sport: Place Centrale, +41 27 306 42 60



Initiation les jeudis sur inscription auprès de l'office du tourisme.

Sign-up for an introduction on Thursdays at the Tourist Office.

Anmeldung für eine Einführung am Donnerstag beim Fremdenverkehrsamt.



# TENNIS & TROTTINETTES



## TENNIS

-  Ouvert 7/7  
Open 7/7 | Offen 7/7
-  Réservation à l'office du tourisme  
Reservation at the tourist office  
Reservation beim Tourismusbüro
-  CHF 20.-/heure  
CHF 20.-/hour | CHF 20.-/Stunde
-  24-26.07.2020: tournoi populaire de tennis  
Open tennis tournament | Volkstennisturnier



## SCOOTERS | TROTTINETT

-  Itinéraires entre Savoleyres et La Tzoumaz  
ou entre Les Ruinettes et Médran  
Routes between Savoleyres and La Tzoumaz  
or between Les Ruinettes and Médran  
Routen zwischen Savoleyres und La Tzoumaz  
oder zwischen Les Ruinettes und Médran

|                                                                                    |                                                                             |      |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------|
|  | 1 montée + trottinette<br>scooter + lift ticket   Bergfahrt + Trottinett    | 25.- |
|                                                                                    | Location trottinette seulement<br>Scooter rental only   Nur Trottinettmiete | 15.- |

-  Deux tailles de trottinettes disponibles  
Two scooter sizes available  
Zwei Trottinett-Größen verfügbar
-  Location des trottinettes  
au départ des remontées mécaniques  
Scooters available at the lift stations  
Trottinette Miete bei den Talstationen

# PISCINE



## SWIMMING POOL | SCHWIMMBAD



01.07.2020 - 30.08.2020

Mercredi - dimanche | Wed - Sun | Mi - So



13:30-19:30



+41 (0)27 306 31 08



|                                                                                                                |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Adulte dès 16 ans<br>Adults from 16 yrs<br>Erwachsene ab 16 Jahren                                             | 7.-   |
| Jeune de 6 à 15 ans<br>Youth from 6 to 15 yrs<br>Jugendliche von 6 bis 15 Jahren                               | 4.-   |
| Enfant jusqu'à 5 ans<br>Children 5 yrs and under   Kinder bis 5 Jahre                                          | 2.-   |
| Sauna                                                                                                          | 8.-   |
| Sauna + piscine<br>Sauna + Swimming pool   Sauna + Schwimmbad                                                  | 12.-  |
| Abonnement annuel piscine<br>Annual swimming pool subscription<br>Jahresabonnement Schwimmbad                  | 70.-  |
| Abonnement annuel Sauna<br>Annual sauna subscription<br>Jahresabonnement Sauna                                 | 80.-  |
| Abonnement Sauna + piscine<br>Annual swimming pool + sauna subscription<br>Jahresabonnement Schwimmbad + Sauna | 120.- |
| Abonnement annuel jeune<br>Youth annual subscription<br>Jahresabonnement Jugendliche                           | 40.-  |
| Abonnement annuel enfant<br>Child annual subscription<br>Jahresabonnement Kinder                               | 20.-  |
| Baby-foot, bar   Table Football, bar   Tischfussball, Bar                                                      |       |

# PLACES DE JEUX



## PLAYGROUNDS FOR CHILDREN SPIELPLÄTZE

-  **À côté de la chapelle de l'Ascension**  
Next to the Ascension chapel  
Neben der Kapelle Himmelfahrt



-  **Sur la place centrale du village**  
In the central square of the village  
Auf dem Dorfplatz



-  **Maison de la forêt**  
House of the Forest | Waldhaus



-  **Défis de la rivière**  
Challenges of the River  
Herausforderungen des Flusses





# MANIFESTATIONS

En raison de la situation actuelle liée au Covid-19, des événements et animations peuvent être modifiés et/ou ajoutés durant la saison.

## Mai

30.05.2020  
dès l from l ab 9:00

**Coup de Poutze  
en station**



## Juin

27.06.2020  
dès l from l ab 19:30

**Coucher de soleil  
à la Pierre Avoi**

Accompagné d'un guide de montagne, vous rejoignez la Pierre Avoi depuis la Croix-de-Cœur.  
CHF 39.- incluant le repas.

27.06.2020

**Open de pétanque**

Premier tour de la saison.  
Début des inscriptions à 8:30  
et début du tournoi à 9:00.



## Juillet

04.07.2020

**Ouverture de la télécabine**

18.07.2020  
à l at l um 17:00

**Nocturne de pétanque**

À l'Hôtel des Elfes.  
Tournoi ouvert à tous.  
Restauration sur place.

24-26.07.2020

**Tournoi populaire de tennis**

Rencontres populaires et conviviales, ouvertes à tous.  
Restauration sur place.  
Inscriptions à l'office du tourisme.



## EVENTS

Due to the current Covid-19 situation, events and animations can be modified and/or added during the season.

### May

**Village clean up in the resort**



### June

**Sunset**

**at the Pierre Avoi**

With a moutnain guide, climb the Pierre Avoi from «La Croix de Cœur» Reward yourself with a picnic and the sunset view. CHF 39.- inc. meal.

**Pétanque open**

Season opener. Registration at 8:30 am. Start at 9:00 am.



### July

**Opening of the gondola**

**Evening Boules competition**

At hotel Les Elfes. Tournament open to all. On-site catering.

**Open tennis tournament**

Friendly tournament open to all. On-site catering. Registration at the Tourist Office.

## VERANSTALTUNGEN

Aufgrund der aktuellen Situation in Bezug auf Covid-19 können Ereignisse und Animationen während der Saison geändert und / oder hinzugefügt werden.

### Mai

**Putztag im Ort**

### Juni

**Sonnenuntergang**

**auf dem Pierre Avoi**

Ein Bergführer Ihnen betreuen bis Croix-de-Cœur zu Pierre Avoi. Bewundert den Sonnenuntergang mit einem Picknickn. CHF 39.- mit dem Essen.

**Öffentliches Bocciaturnier**

Bein Hotel des Elfes. Registrierung ab 8:30. Beginn der Spiele um 9:00.

### Juli

**Eröffnung der Luftseilbahn**

**Bocciaturnier in der Nacht**

Bein Hotel des Elfes. Registrierung ab 17. Beginn der Spiele um 17.30.

**Tennisturnier**

Volkstennisturnier offen für alle. Verpflegung vor Ort. Anmeldung beim Fremdenverkehrsamt.





## Août

06.08.2020

à l'at l'um 14:00

### Cueillette de champignons

Partez à la découverte des champignons de la région accompagné de notre guide. Activité parents/enfants dès 8 ans. CHF 10.- par adulte.

15.08.2020

### Fête des familles

Messe le matin.  
L'après-midi, Pif le clown, et d'autres activités.

16.08.2020

dès l'from l'ab 4:30

### Lever du soleil à la Pierre Avoi

Accompagné d'un guide de montagne, vous rejoignez la Pierre Avoi depuis la Croix-de-Cœur. CHF 39.-incluant le repas.

22.08.2020

dès l'from l'ab 8:30

### Pétanque mémorial Bob Berset

À l'Hôtel des Elfes.  
Tournoi ouvert à tous.  
Restauration sur place.



## Septembre

13.09.2020

à l'at l'um 9:00

### Cueillette de champignons

Partez à la découverte des champignons de la région accompagnée de notre guide. Activité pour adultes uniquement. CHF 10.- par adulte.





## August

### Mushroom picking

Discover the mushrooms of our region with our guide - Activity for parents / children from 8 years old.  
Price: CHF 10.- per adult.

### Family Day

Mass in the morning.  
Entertainment in the afternoon with Pif the Clown and other activities.

### Sunrise at the Pierre Avoi

Accompanied by a mountain guide, climb the Pierre Avoi from the Croix de Cœur.  
Then enjoy the sunrise.  
CHF 39.- including the meal.

### Boules competition Memorial Bob Berset

At hotel Les Elfes.  
Tournament open to all.  
On-site catering.

## August

### Pilzobsternte

Entdecken Sie die Pilze der Region mit unserem Führer - Aktivität für Eltern / Kinder ab 8 Jahren.  
CHF 10.- pro Erwachsene.

### Familientag

Morgenmesse.  
Unterhaltung mit Pif le Clown am Nachmittag und verschiedene Animationen.

### Sonnenaufgang auf dem Pierre Avoi

In Begleitung eines Bergführers steigen Sie vom Croix de Cœur aus in den Pierre Avoi ein.  
Dann genießen Sie den Sonnenaufgang. CHF 39.- einschließlich Essen.

### Bocciaturnier Memorial Bob Berset

Beim Hotel des Elfes.  
Registrierung ab 8.30.  
Beginn der Spiele um 9.



## September

### Mushroom picking

Discover the mushrooms of the region with our guide  
Activity for adults only  
from 8 years old.  
Price: CHF 10.- per adult.

## September

### Pilzobsternte

Entdecken Sie die Pilze der Region mit unserem Führer - Aktivität für Eltern / Kinder ab 8 Jahren.  
CHF 10.- pro Erwachsene.





## **ANIMATIONS PONCTUELLES**

### **Contes pour enfants**

19.07 & 02.08

---

### **IRTAG**

08.07- 29.07 - 12.08 & 19.08

## **ANIMATIONS HEBDOMADAIRES**

Animations sur inscription.

### **Mardi**

- Pétanque à la mêlée sur le terrain des Elfes dès 18:00  
30.06-25.08
- Balade et fabrication de cosmétique sauvage avec Valérie  
aux dates suivantes: 14, 28 juillet + 4 août  
09:30

---

### **Mercredi**

- Atelier déco en vannerie avec Nicole aux dates suivantes:  
22 juillet + 5 août  
soit de 9:30-12:30, soit 13:30-16:30  
29 juillet + 12 août de 9:30 à 17:00
- Initiation au trail  
en petit groupe avec David à 18:00  
+41 27 306 42 60 / +41 79 220 71 57  
01.07-25.08
- Balade et fabrication de cosmétique sauvage avec Valérie  
22 juillet à 09:30

---

### **Jeudi**

- Initiation à l'escalade à 9:30  
(≥ 12 ans)



## ONE-OFF ACTIVITIES

### Tales for children

19.07 & 02.08

### IRTAG

08.07- 29.07 - 12.08 & 19.08

## PUNKTUELLE AKTIVITÄTEN

### Geschichten für Kinder

19.07 & 02.08

### IRTAG

08.07- 29.07 - 12.08 & 19.08

## WEEKLY ACTIVITIES

Sign-up activities.

### Tuesday

Boules game «free for all»  
on the grounds of «Les Elfes  
Hotel» from 6 pm

Walk and making  
of a natural cosmetic  
with Valérie

14, 28 July + 4 August

## WÖCHENTLICHE VERANSTALTUNGEN

Auf Anmeldung.

### Dienstag

Bocciaplausch auf dem  
Platz von «Les Elfes»  
ab 18:00 Uhr

Spaziergang und Herstellung  
mit Valérie am

14., 28. Juli + 4. August

### Wednesday

Basketry workshop with  
Nicole on the following  
dates: 22 July + 5 August  
either 9:30 am-12:30 pm  
or 1:30 pm - 4:30 pm  
29 July + 12 August  
9:30 am - 5 pm

Trail with David  
at 6 pm.

+41 27 306 42 60 /  
+41 79 220 71 57

Walk and making of a natural  
cosmetic with Valérie  
22 July

### Mittwoch

Flechtwerk- Werkstatt  
mit Nicole am 22. Juli  
+ 5. August entweder  
von 9:30 bis 12:30 Uhr  
oder von 13:30 bis 16:30 Uhr  
29. Juli + 12. August  
von 9:30 bis 17:00 Uhr

Trail in kleiner Gruppe  
mit David um 18:00 Uhr.

+41 27 306 42 60 /  
+41 79 220 71 57

Spaziergang und Herstellung  
mit Valérie am  
22. Juli

### Thursday

Introduction to climbing  
at 9:30 am (≥ 12 yrs)

### Donnerstag

Einführung ins Klettern  
um 9:30 Uhr (≥ 12 Jahre)





## **ANIMATIONS HEBDOMADAIRES**

### **Animations sur inscription**

#### **Vendredi**

- Tennis sensation dès 17.30  
Parties de tennis conviviales et pique-nique canadien  
Seulement en cas de beau temps  
03.07-28.08

---

#### **Samedi et sur demande**

- Cueillette et dégustation de plantes  
avec une accompagnatrice en montagne,  
préparation d'un repas avec les produits récoltés  
09:30, 20.06-28.08

---

#### **Dimanche**

- Messe à la chapelle d'été à 11:15  
(en cas de mauvais temps,  
la messe a lieu à la chapelle de l'Ascension)

## **KIDS ACTIVITY**

Différentes activités hebdomadaires pour les enfants de 4 à 10 ans auront lieu les matins tout au long de l'été.



## WEEKLY ACTIVITIES

### Sign-up activities

#### Friday

Friendly tennis games  
and BYO BBQ  
only if the weather is nice  
from 5.30 pm

#### Saturday and on request

Gourmet wild plant  
foraging, walk accompanied  
by a specialist, preparation  
of a meal with the  
collected ingredients  
9:30 am

#### Sunday

Mass at the Summer  
chapel 11:15 am  
(In case of bad weather,  
the Mass will be held in the  
Ascension Chapel)

Several weekly activities  
for children from  
4 to 10 will take place in  
the morning throughout  
the summer.

## WÖCHENTLICHE VERANSTALTUNGEN

### Auf Anmeldung

#### Freitag

Gemütliches Tennisspielen  
und Picknick-Teilete.  
Nur bei schönem  
Wetter ab 17.30 Uhr

#### Samstag und auf Anfrage

Essbare Wildpflanzen  
pflücken, durch Spezialistin  
begleitete Wanderung,  
Zubereitung einer Mahlzeit  
aus den gesammelten  
Pflanzen um 9:30

#### Sonntag

Gottesdienst in der  
Sommerkapelle um 11:15 Uhr  
(bei schlechtem Wetter  
findet der Gottesdienst in der  
Kapelle Himmelfahrt statt)

Den ganzen Sommer  
über finden mehrere  
wöchentliche Aktivitäten  
am Morgen für Kinder  
von 4 bis 10 Jahren statt.



# YOGA



## YOGA EN PLEIN-AIR Outdoor Yoga I Yoga im Freien

 07.07, 14.07, 21.07, 28.07, 04.08, 11.08, 18.08

 17.00-18.30

## YOGA POUR ENFANTS Yoga for children I Yoga Kurse für Kinder

 07.07, 14.07, 21.07, 28.07, 04.08, 11.08, 18.08

 16.00-17.00

## JOURNÉE ATELIER CONSCIENCE EN NATURE ET YOGA Nature and Yoga Awareness Workshop Day Sensibilierungsworkshop in der Natur und Yoga

 12.07, 19.07, 02.08, 16.08

 09.30-16.00

 Le Centre, rue Centrale 37

 +41 79 476 22 33 - Fabian



# LA FONDATION DOMUS



## DOMUS FOUNDATION | DIE DOMUS-STIFTUNG



La fondation Domus est une institution qui accueille des personnes souffrant de troubles psychiques chroniques. The Domus Foundation is an institution for people suffering from chronic psychological disorders. I Die Stiftung Domus ist ein Zentrum, das Personen aufnimmt, die an chronischen physischen Problemen leiden.



Elle propose des ateliers d'intégration liés à la nature: Animalerie & jardin, thérapie avec le cheval, tournage sur bois, etc. They work with their residents through different workshops: animals & gardening, therapy with horses, wood turning, etc. I Die Stiftung bietet naturverbundene Integrationsworkshops ab: Tierhaltung & Garten, Pferdetherapie, Holzdreherei etc.



Elle propose d'accueillir des classes d'école et des visiteurs sur son site. It welcomes schools and visitors to its site. I Schulklassen und Besucher sind willkommen, die Anlage zu besichtigen.



Le site est aménagé avec une buvette, une place de jeux et une aire de pique-nique abritée. The Foundation is equipped with a café, a playground and a sheltered picnic area. I Auf dem Stiftungsgelände finden sich nebst einem kleinen Imbiss auch ein Spielplatz und ein gedeckter Picknick-Platz.



Plus d'infos sur [www.fondation-domus.ch](http://www.fondation-domus.ch)



# EXCURSIONS

Swiss Vapeur Parc, Le Bouvieret

## EXCURSIONS I AUSFLÜGE

### Bains thermaux I Thermal baths I Thermalbäder

① Saillon I ② Ovronnaz I ③ Lavey

### Musées I Museums I Museen

④ Musée d'Isérables

⑤ Fondation Pierre Gianadda

⑥ Musée et chiens du St-Bernard

⑦ Musée suisse de spéléologie

### Musées cantonaux du Valais - Sion

#### Cantonal Museums of Valais I Walliser Kantonsmuseen

⑧ Musée cantonal I ⑨ Musée d'histoire du Valais

⑩ Musée cantonal d'archéologie I ⑪ Musée d'art du Valais

⑫ Musée cantonal d'histoire naturelle

### Activités I Activities I Veranstaltungen

⑬ Aquaparc I ⑭ Swiss Vapeur Parc

⑮ Parc Aventure Sion I ⑯ Zoo alpin Les Marécottes

⑰ Lac souterrain I ⑱ Happyland I ⑲ L'Arche des Crébillons

⑳ Labyrinthe Aventure I ㉑ Western City

㉒ La Grotte aux Fées

㉓ Les Gorges du Durnand I ㉔ Grande Dixence

㉕ Vertic-Hall I ㉖ VerticAlp

Carte à l'office du tourisme

Map at the tourist office I Karte im Tourismusbüro

🌐 [www.valaivasion.ch](http://www.valaivasion.ch) - organisateur d'excursions I Tour operator



# BIEN MANGER ET SORTIR



## EATING AND GOING OUT | ESSEN UND AUSGEHEN

### Restaurants et bars en station | in the resort | im Ort

#### Auberge de la Tzoumaz

+41 (0)27 306 20 50

[tzoumaz@netplus.ch](mailto:tzoumaz@netplus.ch)

[www.aubergelatizoumaz.com](http://www.aubergelatizoumaz.com)



#### Hôtel de la Poste

+41 (0)27 306 16 37

[info@hotelpostetizoumaz.com](mailto:info@hotelpostetizoumaz.com)

[www.hotelpostetizoumaz.com](http://www.hotelpostetizoumaz.com)



#### Le Blanc

+41 (0)27 306 50 00

[info@leblanc-tzoumaz.ch](mailto:info@leblanc-tzoumaz.ch)



#### Les Trappeurs

+41 (0)27 306 49 63



#### Les Fougères

+41 (0)27 306 60 96

[info@chalet-lesfougères.ch](mailto:info@chalet-lesfougères.ch)

[www.chalet-lesfougères.ch](http://www.chalet-lesfougères.ch)



#### Le Pub

+41 (0)27 306 13 37

[info@hotelpostetizoumaz.com](mailto:info@hotelpostetizoumaz.com)

[www.hotelpostetizoumaz.com](http://www.hotelpostetizoumaz.com)



### **T-Bar**

+41 (0)27 775 26 25

tbar@televerbier.ch



### **Restaurant Le Bourgeois (Riddes)**

+41 (0)27 306 64 70



### **Pascal Traiteur**

Espace cuisine - service

traiteur - épicerie fine

+41 (0)79 471 75 84

www.pascaltraiteur.ch



### **Le Pistard**

Traiteur

+41 (0)79 368 91 58

info@lepistard.ch

www.lepistard.ch



## **Restaurants et bars en altitude | at altitude | in der Höhe**

### **Chez Simon**

+41 (0)27 306 80 55

ch.laurenti@bluewin.ch

www.chezsimon.ch



### **Restaurant**

**de la Croix de Cœur**

+41 (0)27 775 25 36

info@televerbier.ch

www.televerbier.ch



### **Chalet des Alpes (Prarion)**

+41 (0)27 306 77 72

resto@chalet-des-alpes.ch

www.chalet-des-alpes.ch



# AGENCES IMMOBILIÈRES



## RENTAL AGENCIES | IMMOBILIENAGENTUR

### **Carron Immobilier SA**

Sébastien Carron

CP 11

1908 Riddes

+41 (0)27 306 37 53

info@carron-immobilier.ch

www.carron-immobilier.ch

### **4 vallées 4 saisons**

Anna & Percy Kirkman

CP 149

1918 La Tzoumaz

Anna: +41 79 355 28 14

Percy: +41 79 679 57 58

www.4vallees4saisons.com

holidays@4v4s.com

**CARRON**  
— SINCE 1968 —  
**IMMOBILIER**

4vallees  
4saisons  
+com

### **Résidence Swiss**

Radu Giurgiu

CP 153

1918 La Tzoumaz

+41 (0)79 824 24 80

radu@bergira.de

### **Résidence**

**La Tzoumaz-Verbier**

+41 (0)27 564 56 78

info@

residence-la-tzoumaz.com

www.residence-

la-tzoumaz.com

**RÉSIDENCE  
SWISS**  
AGENCE IMMOBILIÈRE

**T Résidence\*\*\*  
La Tzoumaz-Verbier**



### La Luge

Dan & Mini Collar  
CP 543  
1918 La Tzoumaz  
+41 (0)76 270 84 69  
info@chaletlaluge.com  
www.chaletlaluge.com



### SwissKeyChalet Sàrl

Joanna & Graham McMahon  
CP 712  
1918 La Tzoumaz  
+41 (0) 79 305 77 76  
info@swisskeychalet.com  
www.swisskeychalet.com



### Edelweissgarden SA

CP 60  
1918 La Tzoumaz  
+41 (0)79 742 91 81  
contact@edelweissgarden.ch  
www.edelweissgarden.ch



### Alpenchalets Touristik

GmbH  
Mathias Hofmann  
+49 (0)721 46 72 475  
info@alpenchalets.com  
www.alpenchalets.com



### Happy Holiday Home

CP 724  
1918 La Tzoumaz  
+41 27 656 86 10  
latzoumaz  
@swisspropertyolutions.com  
www.happyholidayhomes.net



### Home Partner

Rue Centrale 28  
1918 La Tzoumaz  
+ 41 27 565 86 10  
info@homepartner.ch  
www.homepartner-  
international.com





**Nouveaux locaux:**  
**600 m<sup>2</sup> de surface de vente**  
**Rue Centrale 8**  
**1918 La Tzoumaz**

Alimentation générale  
Produit frais  
Assortiment bio et s/gluten  
Tabac  
Loterie

Épicerie fine  
Fruits et légumes  
Boissons  
Journaux - Magazines  
Agence postale

Boulangerie Pâtisserie  
Boucherie charcuterie  
Vins - Spiritueux - Bières  
Souvenirs  
Espace café tea-room

**HORAIRE D'OUVERTURE**  
**SAISON D'ÉTÉ**  
**(15.06.2020 au 15.09.2020)**

Lundi-vendredi: 07 h 30 - 12 h 00  
14 h 00 - 18 h 30  
Samedi: 07 h 30 - 12 h 00  
14 h 00 - 17 h 00  
Dimanche: 07 h 30 - 12 h 00

**HORAIRE D'OUVERTURE**  
**BASSE SAISON**  
**(16.09.2020 au 15.12.2020)**

Lundi-jeudi: 07 h 30 - 12 h 00  
Vendredi: 07 h 30 - 12 h 00  
14 h 00 - 18 h 30  
Samedi: 07 h 30 - 12 h 00  
14 h 00 - 17 h 00  
Dimanche: 07 h 30 - 12 h 00

**DÈS LE 16.12.2020**  
Lundi-dimanche: 07 h 30 - 12 h 00  
14 h 30 - 19 h 00

---

**Marché La Tzoumaz**  
tél. 027 306 57 20 - [marche.latzoumaz@bluewin.ch](mailto:marche.latzoumaz@bluewin.ch)  
Rue Centrale 8 - 1918 La Tzoumaz

# HÉBERGEMENT

## ACCOMMODATION | UNTERKÜNFTE

### Auberge La Tzoumaz

Christian Quinodoz et Julien Abelenda  
CP 27 - 1918 La Tzoumaz  
+41 (0)27 306 20 50 - tzoumaz@netplus.ch  
www.aubergelatzoumaz.com



### B&B Catered Chalet La Luge

Dan & Mini Collar - CP 543 - 1918 La Tzoumaz  
+41 (0)76 270 84 69 - info@chaletlaluge.com  
www.chaletlaluge.com



### La Tzoum'Hostel & Chalet

Kevin Gillioz - CP 133 - 1918 La Tzoumaz  
+41 (0)79 684 10 34  
kevingillioz@hotmail.com  
www.tzoumhostel.ch



### Le Vatzrou Chambre d'hôte

Michel Maddalena - 1918 La Tzoumaz  
+41 (0)78 842 72 67 - +41 (0)78 886 50 14  
info@levatzerou.ch - www.levatzerou.ch



### Chalet Les Fougères SA

+41 (0)27 306 60 96  
info@chalet-lesfougères.ch  
www.chalet-lesfougères.ch



### Hôtel de La Poste

+41 (0)27 306 13 37  
info@hotelpostetzoumaz.com  
www.hotelpostetzoumaz.com



### Butterfly Chambres d'hôtes

Josiane et P.-L Bollin - 1918 La Tzoumaz  
+41 (0)79 387 93 48 - famille.bollin@teltron.ch  
www.montagneetplaine.ch



# HÉBERGEMENTS PRIVÉS À LOUER



## ACCOMMODATION FOR RENT WOHNRAUM ZU VERMIETEN

### **Chalet Alexia**

Justine Van Buttingha Wichers  
+31 (0)6 2434 1252  
info@chaletalexia.com  
www.chaletalexia.com



### **Chalet Auriane**

+44 7575 666 302  
info@chaletauriane.com  
www.chaletauriane.com



### **Chalet Bourg**

Carron Immobilier SA  
+41 (0)27 306 37 53  
info@carron-immobilier.ch  
www.carron-immobilier.ch



### **Chalet Les Chablis**

Marie Williams  
+ 41 (0)76 386 05 63  
marie@simple-words.ch



### **Chalet Charbray**

Thomas Mathys

+41 (0)22 776 76 48

info@chaletcharbray.com

www.chaletcharbray.com



### **Chalet Charmille**

Cindy & Graham

+41 (0)76 288 48 99

+44 (0)77 88 14 24 82

info@swisschalet-charmille.com



### **Chalet Daim**

Mini & Dan Collar

+41 (0)76 270 84 69

info@chaletlaluge.com

www.chaletlaluge.com



### **Chalet Dzille**

Blaise Gillioz

+41 (0)79 598 89 23

gillioz.blaise@bluewin.ch

www.chalet-4vallees.ch



### **Chalet Edelweissgarden Le Raccard**

Véronique et Stéphane

Scheidegger

+41 (0)78 707 51 84

info@edelweissgarden.ch

www.edelweissgarden.ch



### **Chalet Flocon de Neige**

Mathias Hofmann

info@alpenchalets.com

www.alpenchalets.com





### **Chalet Pierina**

Maria Arrigo

+356 7959 2815

maria.arrigo@nmarrigo.com



### **Chalet Joli**

Jono and Louise Slade

+44 1582 763 680

swisschaletjoli@gmail.com

www.swisschaletjoli.com



### **Petit Chalet**

+44 7712 839 467

skilatzoumaz@gmail.com

www.skilatzoumaz.co.uk



### **Chalet Micheline**

Mini & Dan Collar

+41 (0)76 270 84 69

info@chaletlaluge.com

www.chaletlaluge.com

www.chaletmicheline.com



### **LOCATION SAISON**

#### **Chalet Rosaline**

François Gillioz

+41 (0)79 220 21 24

fgillioz@netplus.ch

www.chalet-rosaline.com



### **Chalet Skyfall**

Matthew Burnford

+44 (0)7765 253 820

matthewburnford@me.com





## Résidence

### La Tzoumaz - Verbier

+41 (0)27 564 56 78

info@

residence-la-tzoumaz.com

www.residence-

la-tzoumaz.com



## Chalet Teremok

+44 (0)77 151 126 76

info@chaletteremok.com

www.chaletteremok.com



## Chalet V

+41 (0)78 637 77 88

info@chalet-v.com

www.chalet-v.com



## Appartement

### Croix-de-Cœur

+31 (0)612 188 749

Desirée van der Bijl

desiree@vanderbijl.org



## Chalet Tranquille

Mini & Dan Collar

+41 (0)76 270 84 69

info@chaletlaluge.com

www.chaletlaluge.com



## Appartement

### Savoleyres

Marcel Richoz

+41 (0)79 612 84 06

marcel.richoz@bluewin.ch



# SERVICES

## SERVICES I DIENSTLEISTUNGEN

Besoin d'une babysitter à domicile ? Merci de contacter l'office du tourisme.

Do you need a babysitter ? Please contact the tourist office.  
Brauchen Sie eine Babysitterin ? Bitte rufen Sie das Tourismusbüro an.

---

Blanchisserie I Laundry I Wäscherei +41 (0)79 703 73 19

---

Renato Michlig, naturopathe +41 (0)27 306 44 48  
Naturopathic doctor I Naturheilpraktiker

*Le Centre*



*Lieu de ressourcement*

*Massages,  
Soins énergétiques,  
Méditations,  
Yoga, Stages*

*Sur rendez-vous ou inscriptions  
Renseignements:  
Laetitia +41 78 850 77 10  
rue centrale 37, 1918 La Tzoumaz*



BLANCHISSERIE

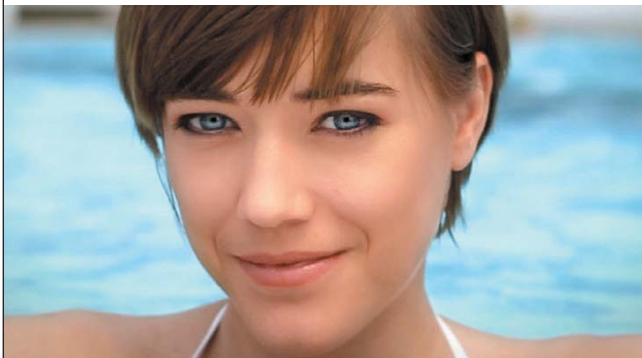
**Vouillamoz Christian S.à.r.l.**  
1918 La Tzoumaz  
Mobile 079 703 73 19  
info@la-foret.ch

**Franco Pfaller**  
Photographer

**Labelled panoramas  
Real Estate Photography**

**www.yourpanorama.ch**  
franco@yourpanorama.ch  
076 758 42 25





# After work !

DES 18 H 00 | ENTREE CHF 18.-

Offre non cumulable.  
Valable pour Piscines Thermales, Rivière Thermale  
et Mayens du Bien-Être.

[bainsdesaillon.ch](http://bainsdesaillon.ch)

T +41 27 602 11 11

BOAS  HOTELS



# LES ELFES



## Camps internationaux d'hiver et d'été pour jeunes de 7 à 17 ans.

International Summer and Winter Camps for 7-17 years.

Internationales Sommer- und Winterlager für 7- bis 17-Jährige

**Verbier / La Tzoumaz**

+41 (0)27 775 35 90

Camps d'été | Summer camps | Sommerlager

07.06.2020-22.08.2020

Camps d'hiver | Winter camps | Winterlager

Arrivée tous les Samedi | Arrival every Saturday

Ankunft jeden Samstag 05.12.2020-24.04.2021

International Camps  
Summer, Winter  
and Spring

Boys and Girls  
aged 6 - 17 years

Switzerland

Day camps  
also  
available

 **LES  
ELFES  
INTERNATIONAL**  
[www.leselfes.com](http://www.leselfes.com)  
+41 27 775 35 90





# PHILFRUITS

- Fruits, légumes et produits du terroir
- Cueillette self-service
- Fête de la fraise à la mi-mai

[www.philfruits.ch](http://www.philfruits.ch)  
079 242 79 92  
1908 Riddes

Magasin  
ouvert 7/7  
de mai à  
octobre



2'174m



## RESTAURANT La Croix-de-Cœur

### LE RENDEZ-VOUS ENSOLEILLÉ DE VERBIER ET LA TZOUMAZ !

Labellisé Saveurs du Valais

### THE SUNNY SIDE OF VERBIER AND LA TZOUMAZ!

Awarded "Saveurs du Valais"  
certification for its local cuisine

ÉTÉ / SUMMER  
de juin à octobre / from June to October

RÉSERVATIONS / BOOKINGS  
+41 27 775 25 36 - +41 79 221 08 87  
[lacroixdecoeur@televerbier.ch](mailto:lacroixdecoeur@televerbier.ch)

HORAIRES / OPENING HOURS  
[www.verbier4vallees.com](http://www.verbier4vallees.com)





**SANITAIRE - CHAUFFAGE**

**FREDERIC CHESEAUX**  
SARL

**ROUTE DE RIDDES 41**

**CH - 1912 LEYTRON**

**FCHESSEAU@BLUEWIN.CH**

**WWW.CHESEAUXSANITAIRE.CH**

**078 896 38 38**



Jusqu'à  
**50%**  
de rabais sur les TP,  
des hôtels et des  
excursions!

Découvrez les chefs-lieux  
cantonaux suisses.



Les sociétaires titulaires d'une carte de débit ou de  
crédit Raiffeisen profitent de rabais attractifs sur plus  
de 100 expériences, dans 26 villes. Informations  
complémentaires disponibles sur:  
[raiffeisen.ch/chefs-lieux](http://raiffeisen.ch/chefs-lieux)



**RAIFFEISEN**





**GUY MONNET  
& FILS SA**

**1914 ISÉRABLES - RIDDES - LA TZOUMAZ  
079 628 15 51 - 079 358 35 77**

**▣ TRANSPORTS**

**▣ TERRASSEMENTS**

**▣ GÉNIE-CIVIL**

**▣ AMÉNAGEMENTS ÉXTERIEURS**

**▣ ENROCHEMENT**

**▣ DÉMOLITION**

**▣ DÉFONCEMENT**

**▣ CONCASSAGE - MINAGE**

**WWW.GUYMONNET.CH**





## CAFÉ-RESTAURANT LA TZOUMAZ

FATIMA AMARAL  
ET JOAO RAMOS  
TÉL. 027 306 49 63



### Bessard Frères SA

Fruits en gros

Chemin des Frigos 17  
1908 Riddes

+41 27 306 12 42  
bessard.freres@bluewin.ch

# Chalet des Alpes

*Restaurant et chambres d'hôtes  
Salle de conférence  
Prarion / Valais / Switzerland*

*Restaurant: +41 (0) 27 306 7772  
Chambres: +41 (0) 79 501 8047  
Fax: +41 (0) 27 306 7773  
Restaurant: resto@chalet-des-alpes.ch  
Chambres: info@chalet-des-alpes.ch*



CAVE DES PONTS  
CHRISTOPHE LAURENTI  
PROPRIÉTAIRE ENCAVEUR RIDDES

CHEZ SIMON



### **Mercredi 10 juillet 2019**

Venez nombreux  
partager une raclette conviviale  
au son du Cor des Alpes  
au restaurant Chez Simon.

**Ouvert le week-end  
du 29 juin 2019  
puis tous les jours  
dès le 6 juillet 2019**

Famille Laurenti  
ch.laurenti@bluewin.ch  
027 306 80 55





LE BLANC

La Tzoumaz

RESTAURANT  
TERRACE

APRÈS-SKI  
BAR



ROUTE DE LA TÉLÉCABINE 1

INFO@LEBLANC-TZOUMAZ.CH

(+41) 027 306 5000

WWW.LEBLANC-TZOUMAZ.CH

*Une entreprise familiale à votre service depuis 1953 !*

**BUCHARD**  
**Voyages**

**+ DE 150**  
**DESTINATIONS**

**WWW.BUCHARD.CH**



**☎ 027 306 22 30**

**RTE DE SAILLON 13 - 1912 LEYTRON**





**alpenchalets.net**  
 info@alpenchalet.net  
 0049 72 14 67 24 75



**J.-M. SARRASIN SA**



**ORSIÈRES - VERBIER**

- SANITAIRE - CHAUFFAGE
- VENTILATION - FERBLANTERIE
- COUVERTURE - ÉTANCHÉITÉ
- REVÊTEMENT DE FAÇADES
- TUBAGE DE CHEMINÉE
- PANNEAUX SOLAIRES

MAÎTRISE ♦ FÉDÉRALE  
 Tél. 027 783 11 70 - Fax 027 783 23 36  
 www.jmsarrasin.ch  
 info@jmsarrasin.ch



**AUBERGE  
LA TZOUMAZ**

Café — restaurant — chambres d'hôtes  
 Route des Mayens 105, 1918 La Tzoumaz  
 +41(0)27 306 20 50 — tzoumaz@netplus.ch  
 www.aubergelatoumaz.com




**PAYSAGISME** **LANDSCAPING**  
**ENTRETIEN DE JARDINS** **GARDEN MAINTENANCE**  
**ABATTAGE-ÉLAGAGE** **CUTTING TREES**



**LIONEL HUMBERT-PRINCE** **alpgarden@teltron.ch**  
**RIDDES / LA TZOUMAZ** **079/347.98.45**

**AL. ELECTRICITÉ SA**



**Alexandre Lattion**  
 Maîtrise + Fédérale

Route du St-Bernard 4A  
 1937 Orsières  
 Tel: 027 783 38 38

Email: info@alelec.ch  
 Site: www.alelec.ch

Route de la Fare 1  
 1908 Riddes  
 Tel: 027 552 00 38  
 Natel: 079 711 12 88

# CARRON

SINCE 1968

## IMMOBILIER SA

Depuis plus de 45 ans,  
à votre service  
pour toutes transactions  
& gestions immobilières,  
locations, administrations  
de PPE, gérances clients,  
assurances.

[www.carron-immobilier.ch](http://www.carron-immobilier.ch)

+41 (0)27 306 37 53

+41 (0)78 807 96 50







**Maddal**  
DÉCO • PUB  
Rte de la Drague 41 **SION**  
MADDALENA MICHEL  
www.maddal.ch



Cave et vergers du  
*Vieux Pressoir*  
reuse-vins@bluewin.ch

**Michel Reuse**  
Impasse des Fruits 16  
1908 Riddes  
079 221 03 86

# GEO2RIVES

## GEO4ME GROUP

GÉOMÈTRES BREVETÉS  
INGÉNIEURS EPF/SIA



**ESPACE TOURISME**  
autocariste & voyageur  
www.espacetourisme.ch

Rue du Village 12 - 1908 Riddes  
Tél. 027 458 18 21 - Fax 027 458 48 21  
jacky.ballestraz@span.ch



**A votre disposition  
tous les jours et  
en toutes saisons !**

**Forfait attractif  
au départ de Sion,  
Martigny, Genève  
ou Zurich  
à destination  
de La Tzoumaz.**

**Taxi 079 287 49 50**



# Chalet La Luge

## MOUNTAIN HOLIDAYS LA TZOUMAZ VERBIER



Location de Chalets - Chambres d'hôtes  
Immobilienagentur - Chalet Vermietung  
Luxury Catered Chalet Holidays  
Quality Chalet Rentals - B&B

**+41 (0)76 270 84 69**  
**info@chaletlaluge.com**  
**www.chaletlaluge.com**

*«Faire le bon choix pour  
économiser de l'énergie...»*



**FERNAND FAVRE SA**  
Chemin de la Digue 3  
1908 Riddes

**+41 27 306 61 70**  
**info@fernandfavresa.ch**  
**fernandfavresa.ch**

• CHAUFFAGE  
• SANITAIRE  
• VENTILATION  
• FERBLANTERIE  
• COUVERTURE





**Petrole-carbona**<sup>SA</sup>  
MAZOUT - BENZINE - DIESEL

case postale 313 - 1964 Conthey

T. 027 346 52 00 - F. 027 346 52 10

info@petrole-carbona.ch - www.petrole-carbona.ch



Rue Centrale 28 - La Tzoumaz  
+41 (0)27 306 60 96  
info@chalet-lesfougères.ch  
www.chalet-lesfougères.ch

- Cuisines italiennes, espagnoles et internationales
- Livraison à domicile de pizzas, paella, lasagnes et d'autres plats
- Service traiteur sur demande
- Organisation de soirées à thèmes
- Grillades sur la terrasse l'été

## BYC Fiduciaire SA

Yann Bessard  
Case postale 14  
CH-1908 Riddes  
027 306 43 27  
yb@bycsa.ch

BYC  
BYC

Membre FIDUCIAIRE | SUISSE

Réviseur agréé ASR  
Spécialiste en finance et comptabilité avec brevet fédéral



**XAVIER D'AMICO**  
ENTREPRISE DE RAMONAGE

Route de Merdesson 3b  
Zone industrielle Les Combes  
1955 St-Pierre-de-Clages

027 288 67 12  
ramonage@xdamico.ch

Vidange  
Curage  
Location WC mobiles  
Service immeuble - dép. 24/24

**VIDESA**  
Suisse d'assainissement  
Sant-Moritz, Moritz

**VIDESA SA**  
Rte de la Draque 50  
1951 Sion  
0000 0000 05  
www.videsa.ch



# créateur de visuels

[www.ign.ch](http://www.ign.ch)

ATELIER GRAPHIQUE  
WWW.IGN.CH



ALPATEC<sup>SA</sup>  
INGENIEURS CIVILS

Rue du Simplon 11 | 1920 Martigny

**Camille Gillioz**



*Gypserie - Peinture - Sablage  
Isolation de façades*

1918 - LA TZOUmaz

079 690 64 31 - 079 323 58 06

[camille.gillioz@netplus.ch](mailto:camille.gillioz@netplus.ch)



**UNE AUTRE VISION DE LA PUB**



autocollants - panneaux  
vitrines - bâches  
véhicules - signalétique  
cartes de visite  
en-têtes de lettre - enveloppes  
flyers - posters...

**WWW.PUBLIBAGNES.CH**



# MEMBRES SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT



**Missions principales de La Tzoumaz Tourisme** | The primary objectives of La Tzoumaz Tourisme | Die Hauptaufgaben von La Tzoumaz Tourisme:

- **Information** | Information | Information
- **Accueil** | Welcome | Empfang
- **Animations** | Organising entertainments and events | Veranstaltungen
- **Promotion et relations publiques**  
Promotion and public relations | Werbung und Öffentlichkeitsarbeit



**Les raisons de devenir membre de la société de développement** | Reasons to become member of the development society | Die Gründe, Mitglied des Entwicklungsvereins zu werden:

- **Aide substantielle au tourisme** | Financial aid for tourism | Finanzielle Tourismusunterstützung
- **Recevoir des informations régulières** | Get regular information | Regelmässige Informationen erhalten
- **Participation à l'assemblée générale annuelle** | Invitation to the Annual General Meeting | Einladung zur jährlichen Hauptversammlung
- **Bons de réductions dans les commerces** | Discount vouchers at partner businesses | Gutscheine bei unseren Geschäftspartnern



**Cotisation annuelle de CHF 50.- pour les membres individuels.**

Annual fee CHF 50.- as an individual member.  
Der jährliche Beitrag für Einzelmitglieder beträgt CHF 50.-.



**Cotisation annuelle de CHF 300.- pour les membres de l'Association des Commerçants Riddes - La Tzoumaz**

The annual fee CHF 300.- as a fully-fledged member of member of the Buisness Society of Riddes - La Tzoumaz.  
Der jährliche Beitrag für Mitglieder der Association des Commerçants Riddes beträgt CHF 300.-.



# MEMBRES ASSOCIATION DES COMMERÇANTS

## Agences immobilières

### Rental agencies | Immobilienagenturen

|                                               |                      |
|-----------------------------------------------|----------------------|
| 4Vallées 4Saisons, La Tzoumaz                 | +41 (0)79 355 28 14  |
| Alpenchalets Touristik GmbH, D-Karlsruhe      | +49 (0)721 46 72 475 |
| Résidence La Tzoumaz-Verbier                  | +41 (0)27 564 56 78  |
| Carron Immobilier SA, La Tzoumaz              | +41 (0)27 306 37 53  |
| Chalet La Luge, Dan & Mini Collar, La Tzoumaz | +41 (0)76 270 84 69  |
| Résidence Swiss, La Tzoumaz                   | +41 (0)79 824 24 80  |
| SwissKeyChalet Sàrl, La Tzoumaz               | +41 (0)27 306 22 85  |
| Home Partner/Happy Holiday Home, La Tzoumaz   | +41 (0)27 565 86 10  |

## Alimentation | Grocery | Lebensmittel

|                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| Bessard Frères, Riddes   | +41 (0)27 306 12 42 |
| Boucherie Evéquo, Riddes | +41 (0)27 306 13 53 |
| Philfruits, Riddes       | +41 (0)79 242 79 92 |
| Supermarché, La Tzoumaz  | +41 (0)27 306 57 20 |

## Ameublement | Furniture | Möbel

|                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| Descartes-Meubles, Saxon | +41 (0)27 743 43 43 |
| Marin Roduit, Riddes     | +41 (0)27 306 26 83 |
| Reuse et Morard, Riddes  | +41 (0)78 606 32 89 |

## Architecture, génie civil et bureaux de géomètre

### Architect | Architekten - Geometer

|                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| Alpatec SA, Martigny     | +41 (0)27 722 67 67 |
| Michel Carron SA, Riddes | +41 (0)27 306 72 72 |
| Geo2rives SA, Riddes     | +41 (0)27 306 38 88 |

## Assurances | Insurance companies | Versicherungen

|                                             |                     |
|---------------------------------------------|---------------------|
| Allianz Assurances, Pascal Gaillard, Riddes | +41 (0)79 332 04 89 |
| AXA-Winterthur, Vincent Borgeat, Riddes     | +41 (0)27 322 27 22 |

## Autres entreprises | Andere Unternehmen

|                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Redelec, Riddes           | +41 (0)79 414 51 28 |
| Your Panorama, La Tzoumaz | +41 (0)76 758 42 25 |

## Avocats et notaires

### Lawyer - Solicitor | Advokaten - Notare

|                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| Ribordy & Wenger, Martigny | +41 (0)27 722 18 28 |
|----------------------------|---------------------|

## Banque | Bank | Bank

|                                |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| Raiffeisen, Martigny et région | +41 (0)27 747 16 20 |
|--------------------------------|---------------------|

**Blanchisserie | Laundry | Wäscherei**

Vouillamoz Services Sàrl, La Tzoumaz

+41 (0)79 703 73 19

**Bureautique - Informatique****Office stationery - IT | Büroanlagen - Informatik**

Masset SA, Le Mont s/Lausanne

+41 (0)21 651 07 77

**Cafés - Restaurants - Bars**

Restaurant - bar Le Blanc, La Tzoumaz

+41 (0)27 306 50 00

Auberge de La Tzoumaz, La Tzoumaz

+41 (0)27 306 20 50

Café-Restaurant Chez Simon, La Tzoumaz

+41 (0)27 306 80 55

Café-Restaurant de Savoleyres, Verbier

+41 (0)27 775 26 28

Chalet des Alpes, Prarion

+41 (0)27 306 77 72

Restaurant Chalet Les Fougères SA,  
La Tzoumaz

+41 (0)27 306 60 96

Les Trappeurs, La Tzoumaz

+41 (0)27 306 49 63

Restaurant de la Poste, La Tzoumaz

+41 (0)27 306 16 37

Bar des Établons, La Tzoumaz

+41 (0)76 704 24 74

Le Pub, La Tzoumaz

+41 (0)27 306 16 37

T-Bar, La Tzoumaz

+41 (0)27 775 25 11

Restaurant La Croix de Cœur

+41 (0)27 775 25 36

**Camps pour enfants | Kids camps | Kinderlager**

Les Elfes international, Verbier-La Tzoumaz +41 (0)27 775 35 90

**Carrelage | Tiling | Fliesen**

Jean-Bernard Lambiel, Riddes

+41 (0)27 306 41 93

Marcel-Alain Gillioz, Iséables

+41 (0)27 306 73 61

**Chauffage - Installations sanitaires****Heating - Plumbing services****Heizung - Sanitäreanlagen**

Energ.eau Sàrl, Martigny-Croix

+41 (0)27 723 13 19

Fernand Favre SA, Riddes

+41 (0)27 306 61 70

Frédéric Cheseaux, Leytron

+41 (0)78 896 38 38

**Combustibles | Fuel | Brennstoffe**

Pétrole-Carbona SA, Conthey

+41 (0)27 346 52 00

**École de ski | Ski school | Skischule**École Suisse de Ski et snowboard,  
La Tzoumaz

+41 (0)27 306 52 72

TzoumEvasion, La Tzoumaz

Alex +41 (0)76 414 66 37

Kevin +41 (0)79 684 10 34

**Électricité | Electrician | Elektrizität**

Murisier Frères SA, Saxon

+41 (0)27 744 19 72

AL Electricité SA, Riddes

+41 (0)27 783 38 38

**Fiduciaire**

BYC Fiduciaire SA, Riddes

+41 (0)27 306 43 27

**Gypserie - Peinture - Sablage****Painting | Maler - Gipser**

Camille Gillioz, La Tzoumaz

+41 (0)79 690 64 31



**Hôtels - Pensions | Hotels - Guest Houses | Hotels - Pensionen**

|                                                                          |                     |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Chalet Alexia, Justine Van Buttingha                                     | +31 (0)6 2434 1252  |
| Chalet Bourg, Carron Immobilier                                          | +41 (0)27 306 37 53 |
| Chalet Chablis, Marie Williams                                           | +41 (0)76 386 05 63 |
| Chalet Charbray, Thomas Mathys                                           | +41 (0)22 776 76 48 |
| Chalet Charmille, Cindy Shaw                                             | +44 (0)2392 420139  |
| Chalet Dzille, Blaise Gillioz                                            | +41 (0)79 479 21 27 |
| Chalet Edelweissgarden, Le Raccard,<br>Véronique et Stéphane Scheidegger | +41 (0)78 707 51 84 |
| Chalet La Luge, Mini & Dan Collar                                        | +41 (0)76 270 84 69 |
| Chalet Tranquille, Mini & Dan Collar                                     | +41 (0)76 270 84 69 |
| Chalet Rosaline, François Gillioz                                        | +41 (0)79 220 21 24 |
| Chalet Skyfall, Matthiew Burnford                                        | +44 (0)7765 253 820 |
| Chalet V                                                                 | +41 (0)78 637 77 88 |
| Appartement Croix de Cœur,<br>Désirée van der Bijl                       | +31 (0)612 188 749  |
| Résidence La Tzoumaz-Verbier                                             | +41 (0)27 564 56 78 |
| Résidence Savoleyres, Marcel Richoz                                      | +41 (0)79 612 84 06 |
| Chalet Les Fougères SA                                                   | +41 (0)27 306 60 96 |
| Hôtel de la Poste, La Tzoumaz                                            | +41 (0)27 306 16 37 |
| La Tzoumaz'hostel & Chalet                                               | +41 (0)79 684 10 34 |

**Image publicitaire | Werbeauftritt**

|                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Maddal déco-pub, Sion | +41 (0)27 322 29 22 |
|-----------------------|---------------------|

**Imprimeries - Graphisme****Printers - Graphic Design | Druckereien - Grafikdesign**

|                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| IGN SA, Basse-Nendaz      | +41 (0)27 288 15 36 |
| Publibagnes Sàrl, Verbier | +41 (0)27 771 56 20 |

**Maçonnerie - Construction - Terrassement****Masonry - Building | Bauunternehmen**

|                                         |                     |
|-----------------------------------------|---------------------|
| Dominique Crettenand, Vitrierie, Riddes | +41 (0)27 306 55 72 |
| Guy Monnet, Isérables                   | +41 (0)79 628 15 51 |
| Héritier & Cie SA, Sion                 | +41 (0)27 322 31 21 |
| Hornbach, Riddes                        | +41 (0)27 720 80 00 |
| Nicolas Duc, Entrepreneur, Haute-Nendaz | +41 (0)27 288 31 35 |
| Martinetti Frère SA, Martigny           | +41 (0)27 722 21 44 |
| MPM SA, La Tzoumaz                      | +41 (0)27 306 50 37 |
| Proz Frères SA, Riddes                  | +41 (0)27 305 15 25 |

**Magasins de sports | Sport shops | Sportgeschäfte**

|                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| Monnet Sports, La Tzoumaz    | +41 (0)27 306 54 66 |
| Perraudin Sports, La Tzoumaz | +41 (0)27 306 42 60 |

**Menuiserie - Charpente - Cuisine****Woodwork - Carpentry | Schreinerei - Zimmerei**

|                                              |                     |
|----------------------------------------------|---------------------|
| Menuiserie Crettenand Sàrl, Riddes           | +41 (0)27 306 33 66 |
| Fournier & C <sup>ie</sup> , Scierie, Riddes | +41 (0)27 305 30 20 |
| Triage forestier des deux Rives, Riddes      | +41 (0)27 306 16 05 |

**Paysagiste****Landscape gardener | Landschaftsgärtner**

|                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Alpgarden, La Tzoumaz | +41 (0)79 347 98 45 |
|-----------------------|---------------------|

**Ramoneur | Chimney sweep | Kaminfeger**

|                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| Xavier D'Amico, Basse-Nendaz | +41 (0)79 413 58 17 |
|------------------------------|---------------------|

**Santé I Gesundheit**

Naturopathe, Renato Michlig, La Tzoumaz +41 (0)27 306 44 48

**Service traiteur I Catering I Catering**

Le Pistard, La Tzoumaz +41 (0)27 306 20 56

**Télécommunication I Telekommunikation**

Seic-télédis, Vernayaz +41 (0) 27 763 14 11

**Transports - Remontées mécaniques****Transports - Cable cars I Transport - Seilbahnen**

Buchard Voyages, Leytron +41 (0)27 306 22 30

Espace Tourisme, Riddes +41 (0)79 220 34 41

Favre SA, Martigny +41 (0)27 722 21 74

Taxi, P.-A. Monnet, Isérables +41 (0)79 628 37 75

Téléverbier SA, Verbier +41 (0)27 775 25 25

**Vidanges - Curage****Drainage - Cleaning out I Rohrreinigung**

Videsa SA, Sion +41 (0)27 322 62 32

**Vins - Spiritueux I Wines - Spirits I Weine - Spirituosen**

Christophe Laurenti, Riddes +41 (0)27 306 69 35

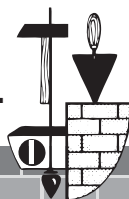
Fernand Duc, La Tzoumaz +41 (0)27 306 64 62

Les Fils Maye SA, Riddes +41 (0)27 305 15 00

Michel Reuse, Riddes +41 (0)27 306 43 74

Provins Vins, Sion +41 (0)840 666 112

# NICOLAS DUC S.à.r.l.



Tél. 027 288 31 35 - Mobile 079 449 42 67

ducnicolassarl@netplus.ch

**LA TZOUMAZ - ISÉRABLES - NENDAZ**

Construction de chalet clé en main

**- Plusieurs parcelles à vendre  
avec autorisation de construire  
pour résidences secondaires.**

[www.swiss-chalet-duc.ch](http://www.swiss-chalet-duc.ch)



# SPORTS D'HIVER



## WINTER SPORTS | WINTERSPORT



Domaine skiable | Ski area | Skigebiet

**La Tzoumaz - Savoleyres**

**55 km de piste | 55 km pistes | 55 km Pisten**



Domaine skiable | Ski area | Skigebiet

**La Tzoumaz - 4 Vallées**

**410 km de piste | 410 km pistes | 410 km Pisten**



Babylift

**Tapis La Tzoumaz**

**Magic carpet La Tzoumaz nursery slope**

**La Tzoumaz Förderband**



Audi Funslope

**Parc ludique sur la piste du Tailay**

**Fun slope on the Tailay piste**

**Spielpark auf der Piste von Tailay**



Piste de luge

**Sledge run | Schlittelbahn**

**711 mètres de dénivellation**

**An altitude difference of 711 m**

**Höhenunterschied von 711 Meter**



Raquettes à neige

**Snowshoeing | Schneeschuhlaufen**

**3 sentiers - 3 difficultés**

**3 paths - 3 difficulties**

**3 Wege - 3 Schwierigkeitsstufen**



Patinage

**Ice-skating | Eislaufen**

**1 patinoire extérieure**

**1 outdoor ice rink | 1 Aussen-Eisbahn**



4vallees  
4saisons  
+com

## Property Sales

- Professional photography
- Swiss and international client base

## Chalet Rentals

- Professional team in the village all year round
- We maximise your income, and take care of your property

## Vente de biens immobiliers

- Photographie professionnelle
- Base de clientèle suisse et internationale

## Location de chalets

- Équipe professionnelle sur place toute l'année
- Nous maximisons vos revenus et prenons soin de votre propriété



**Property Sales :** +41 79 355 28 14  
partners@4v4s.com

**Chalet Rentals :** +33 6 09 55 03 31  
holidays@4v4s.com

32 Rue Central (CP149), 1918 La Tzoumaz

4vallees  
4saisons  
+com

[www.4vallees4saisons.com](http://www.4vallees4saisons.com)





Home Partner



Welcome  
home!

Home is where the story begins.

## About Us



Real Estate Agency



Rental Specialist



Renovations / Construction



Property Management

**Make your dreams come true with Home Partner.**

Allow us to be your partner when it comes to real-estate. Active in the Swiss Alps for more than ten years, we can assist you with : purchases, sales, rentals and management of your property. Specializing in construction, renovations and interior design, we're sure to exceed your expectations. Do you want to know more about Home Partner? We are looking forward to meet you, come visit us at our office in La Tzoumaz!



## Partners

BANG & OLUFSEN  
B&O

Allianz

FIDUCIAIRE  
BERCHTOLD & ASSOCIES SA  
Tax, Trust & Fiduciary Services, Family Office

## Contact

+41 27 565 86 10  
[www.homepartner.ch](http://www.homepartner.ch)  
[info@homepartner.ch](mailto:info@homepartner.ch)

Office:  
Rue Centrale 28  
1918 La Tzoumaz

Office:  
Route d'Anzère 26  
1972 Anzère